



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova - Republic of Kosovo**  
*Qeveria - Vlada - Government*  
*Ministria e Punëve të Brendshme*  
*Ministarstvo Unutrašnjih Poslova / Ministry Internal Affairs*

---

**UDHËZIM ADMINISTRATIV (MPB) Nr.25/2013**  
**PËR DOKUMENTET E GJENDJES CIVILE**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MIA) No.25/2013**  
**ON CIVIL STATUS DOCUMENTS**

**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MUB) Br.25/2013**  
**ZA DOKUMENTACIJU CIVILNOG STANJA**

<p><b>Ministri i Ministrisë së Punëve të Brendshme,</b></p> <p>Në mbështetje të Nenit 18 dhe 66 të Ligjit nr. 04/L-003 për Gjendjen Civile (GZ Nr. 06, me datë 22.07.2011), nenit 8, nënparagrafin 1.4 të Rregullores Nr. 02/2011 për fushat e përgjegjësive administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, si dhe nenit 38, paragrafit 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare nr.15, 12.09.2011),</p> <p>Nxjerr:</p> <p style="text-align: center;"><b>UDHËZIM ADMINISTRATIV (MPB) Nr.25/2013 PËR DOKUMENTET E GJENDJES CIVILE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 1 Qëllimi</b></p> <p>Ky udhëzim administrativ përcakton llojet, format, elementet përbërëse, mënyrën e mbajtjes, afatin e përdorimit të dokumenteve që mbahen dhe lëshohen nga shërbimi i gjendjes civile dhe rregullat e lëshimit të këtyre dokumenteve.</p>	<p><b>Minister of the Ministry Internal Affairs,</b></p> <p>Pursuant to Article 18 and 66 of Law no. 04/L-003 on Civil Status (OG no. 06, dated 22.07.2011), article 8, sub-paragraph 1.4 of Regulation Nr.02/2011 for the areas of administrative responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries and Article 38, paragraph 6 of the Rules of Procedure of the Government no. 09/2011 (Official Gazette No. 15, 12.09.2011),</p> <p>Issues:</p> <p style="text-align: center;"><b>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MIA) No.25/2013 ON CIVIL STATUS DOCUMENTS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 1 Purpose</b></p> <p>This administrative instruction shall define types, forms, constituting elements, mode of keeping, time limit of using the documents which are kept and issued by the civil status service and rules of issuing these documents.</p>	<p><b>Ministar Ministarstvo unutrašnjih poslova,</b></p> <p>Na osnovu Člana 18 i 66 Zakona br. 04/L-003 o Civilni Status (SL br. 36, od datum 22.07.2011), člana 8 podstav 1.4. Pravilnika br.02/2011 o oblastima administrativnih odgovornosti Kancelarije Premijera i ministarstava, kao i na osnovu člana 38 stav 6 Pravilnika o radu Vlade br. 09/2011 (Službeni list br.15, 12.09.2011),</p> <p>Donosi:</p> <p style="text-align: center;"><b>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MUP) Br.25/2013 ZA DOKUMENTACIJU O CIVILNOM STANJU</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 1 Svrha</b></p> <p>Ovo Administrativno uputstvo definiše vrste, oblike, sastavne komponente, održavanje režima, rok važenja dokumenata koji se čuvaju i izdaje po pravilima civilne službe i izdavanje tih dokumenata.</p>
---	--	---

<p style="text-align: center;"><b>Neni 2</b> <b>Përkufizimet</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 2</b> <b>Definitions</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 2</b> <b>Definicije</b></p>
<p>1. Shprehjet e përdorura në këtë udhëzim administrativ kanë këtë kuptim:</p> <p>1.1. <b>Dokumentet e gjendjes civile</b> - janë të gjitha dokumentet që lëshohen nga zyrat e gjendjes civile, të cilat janë të përcaktuara në nenin 3 të këtij udhëzimi administrativ;</p> <p>1.2. <b>Numri serik i dokumentit</b> – nënkupton një shkronjë (që tregon llojin e dokumentit) dhe tetë numra, të cilët vendosen në pjesën e sipërme në anën e djathtë të dokumentit. Ky numër nuk shfaqet në certifikatën e paraprintuar por pas personalizimit dhe printimit gjenerohet nga sistemi.</p> <p>1.3. <b>Numri i referencës</b> – nënkupton numrin i cili ndodhet në certifikatë dhe përmban kodin e komunës, vitin e regjistrimit, llojin e regjistrimit dhe kodin e Zyrës së Gjendjes Civile.</p> <p>1.4. <b>Numri rendor</b> – nënkupton numrin e regjistrimit në regjistrin themeltar të gjendjes civile sipas radhës</p>	<p>1. Terms used in this administrative instruction shall have the following meaning:</p> <p>1.1. <b>Civil Status Documents</b> - are all documents issued by the Civil Status Offices, as stipulated in article 3 of this Administrative Instruction;</p> <p>1.2. <b>Serial Number of the Document</b> – consists of a letter (that indicates the type of the document) and eight numbers, located in the top right section of the document This number shall not be shown on the preprinted certificate but after the personalization and printing shall be generated from the system.</p> <p>1.3. <b>Reference number</b> - shall mean the number which is placed in certificate and contains code of municipality, year of the register, type of register and the Civil Status Office code.</p> <p>1.4. <b>Ordinal Number</b> – shall mean the registration number in the principal civil status register according to the order of</p>	<p>1. Izrazi upotrebeljeni na ovom administrativnom uputstvu imaju ovo značenje:</p> <p>1.1. <b>Dokumenti o civilnom stanju</b> - su sva dokumentacija koja se izdaje od strane Kancelarija civilnog stanja, koje su utvrđene u članu 3 ovog administrativnog uputstva;</p> <p>1.2. <b>Serijski broj dokumenta</b> – podrazumeva jedno slovo (koja pokazuje vrstu dokumenta) i osam brojeva, koje se stavljaju u gornjem delu s’desne strane dokumenta. Ovaj broj ne pojavi se unapred na odštampanom izvodom ali nakon personalizacije i štampanja generiše se od sistema.</p> <p>1.3. <b>Broj reference</b> – podrazumeva broj koji se nalazi u izvodu sadrži i kod opštine, godinu registrovanja, vrstu registra i kod Kancelarije civilnog stanja.</p> <p>1.4. <b>Redni broj</b> - podrazumeva se broj registracije u osnovnom registru civilnog statusa prema redosledu evidencije za</p>

<p>së regjistrimeve për vitin kalendarik, dhe i cili në dokument në numrin e referencës vendoset në pjesën e sipërme në anën e djathtë të dokumentit.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 3</b> <b>Llojet e dokumenteve të gjendjes civile</b></p> <p>1. Zyrat e gjendjes civile lëshojnë këto lloje të dokumenteve të gjendjes civile:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1. certifikatë e lindjes;</li> <li>1.2. ekstrakt nga regjistri qendror i gjendjes civile;</li> <li>1.3. certifikatë e shtetësisë;</li> <li>1.4. certifikatë e martesës;</li> <li>1.5. certifikatë e vdekjes;</li> <li>1.6. certifikatë e vendbanimit;</li> <li>1.7. certifikatë e gjendjes martesore;</li> <li>1.8. deklaratë për bashkësinë familjare;</li> <li>1.9. procesverbali për pranimin e atësisë/amësisë;</li> <li>1.10. leje e varrimit;</li> <li>1.11. dëshmi e vdekjes;</li> <li>1.12. vërtetim nga arkivi;</li> <li>1.13. vërtetim i ç'lajmërimit të vendbanimit.</li> </ol> <p>2. Dokumentet e gjendjes civile lëshohen në bazë të kërkesës nga shtojcat e bashkangjitura të këtij udhëzimi administrativ.</p>	<p>registrations in a calendar year, and which in the document in reference number is placed on the top right section of the document.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 3</b> <b>Types of civil status documents</b></p> <p>1. Civil status offices are issuing the following types of civil status documents:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1. birth certificate;</li> <li>1.2. extract from the central civil status register;</li> <li>1.3. citizenship certificate;</li> <li>1.4. marriage certificate;</li> <li>1.5. death certificate;</li> <li>1.6. residence certificate;</li> <li>1.7. marital status certificate;</li> <li>1.8. declaration on joint household;</li> <li>1.9. declaration on recognition of fatherhood/motherhood;</li> <li>1.10. burial permit;</li> <li>1.11. testimony of death;</li> <li>1.12. certification from archive;</li> <li>1.13. certification proof of residence deregistration.</li> </ol> <p>2. Documents of civil status shall be issued on the basis of annexes attached on this Administrative Instruction.</p>	<p>kalendarsku godinu, a koji u dokumentu referentni broj je postavljen na gornjoj desnoj strani dokumenta;</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 3</b> <b>Vrste dokumenata civilnog stanja</b></p> <p>1. Kancelarije civilnog stanja izdaju ove vrste dokumentacije civilnog stanja:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1. izvod iz registra rođenih;</li> <li>1.2. izvod iz centralnog registra građana;</li> <li>1.3. uverenje o državljanstvu;</li> <li>1.4. izvod iz registra venčanih;</li> <li>1.5. izvod iz registra umrlih;</li> <li>1.6. uverenje o prebivalištu;</li> <li>1.7. uverenje o bračnom stanju;</li> <li>1.8. izjava o zajedničkom domaćinstvu;</li> <li>1.9. zapisnik za prihvatanje očinstva/materinstva;</li> <li>1.10. dozvola za sahranu;</li> <li>1.11. dokaz o smrti;</li> <li>1.12. potvrda iz arhive;</li> <li>1.13. potvrda o odjavljivanju prebivališta.</li> </ol> <p>2. Dokumenti za civilni status se izdaju na zahtev iz aneksa ovog Administrativnog upustva.</p>
---	--	---

<p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b> <b>Forma e dokumenteve</b></p> <p>1. Dokumentet e gjendjes civile janë unike për nga lloji, forma dhe përmbajtja.</p> <p>2. Format e secilit dokument të gjendjes civile të përcaktuar në nenin 3 të këtij udhëzimi administrativ, janë të bashkangjitura në shtojcat e këtij udhëzimi administrativ.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 4</b> <b>Form of documents</b></p> <p>1. Civil status documents are unique in terms of type, form and content.</p> <p>2. Forms of each civil status document stipulated in article 3 of this administrative instruction are attached as appendixes to this administrative instruction.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 4</b> <b>Oblik dokumentacije</b></p> <p>1. Dokumenti civilnog stanja su jedinstveni prema vrsti, obliku i sadržaju.</p> <p>2. Oblik svakog dokumenta civilnog stanja je utvrđen u članu 3 ovog administrativnog uputstva, su priloženi i aneksi ovog administrativnog uputstva.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 5</b> <b>Elementet përbërëse të dokumenteve të gjendjes civile</b></p> <p>1. Elementet përbërëse të certifikatës së lindjes, janë:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1. stema e Republikës së Kosovës;</li> <li>1.2. mbishkrimi “Republika e Kosovës”;</li> <li>1.3. mbishkrimi “Ministria e Punëve të Brendshme”;</li> <li>1.4. emërtimi i certifikatës;</li> <li>1.5. numri serik;</li> <li>1.6. komuna, Zyra e Gjendjes Civile;</li> <li>1.7. numri i referencës;</li> <li>1.8. data e regjistrimit;</li> <li>1.9. numri rendor;</li> <li>1.10. emri;</li> <li>1.11. mbiemri;</li> <li>1.12. data e lindjes;</li> <li>1.13. gjinia;</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>Article 5</b> <b>Constituting elements of civil status documents</b></p> <p>1. Constituting elements of the birth certificate are:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1. the seal of the Republic of Kosovo;</li> <li>1.2. inscription “Republic of Kosovo”;</li> <li>1.3. inscription “Ministry of Internal Affairs”;</li> <li>1.4. certificate designation;</li> <li>1.5. serial number;</li> <li>1.6. Municipality, Civil Status Office;</li> <li>1.7. reference number;</li> <li>1.8. date of registration;</li> <li>1.9. ordinal number;</li> <li>1.10. name;</li> <li>1.11. surname;</li> <li>1.12. date of birth;</li> <li>1.13. gender;</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>Član 5</b> <b>Sastavni komponenti dokumentacije o civilnom stanju</b></p> <p>1. Sastavni komponenti izvoda iz registra rođenih, su:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1. amblema Republika Kosovo;</li> <li>1.2. natpis „Republika Kosovo”;</li> <li>1.3. natpis “Ministarstvo unutrašnjih postova”;</li> <li>1.4. naziv izvoda;</li> <li>1.5. serijski broj;</li> <li>1.6. opština, Kancelarija civilnog stanja;</li> <li>1.7. referentni broj;</li> <li>1.8. datum upisa;</li> <li>1.9. redni broj;</li> <li>1.10. ime;</li> <li>1.11. prezime;</li> <li>1.12. datum rođenja;</li> <li>1.13. pol;</li> </ol>

<p>1.14. vendi i lindjes; 1.15. numri personal; 1.16. shtetësia; 1.17. të dhënat e prindërve; 1.18. emri; 1.19. mbiemri ; 1.20. data e lindjes; 1.21. vendi i lindjes; 1.22. shtetësia 1.23. komuna, Zyra e Gjendjes Civile; ( vendi ku lëshohet certifikata); 1.24. vula; 1.25. zyrtari i gjendjes civile; 1.26. data e lëshimit; 1.27. numri i certifikatës; 1.28. nënshkrimi. (Shih shtojcën).</p>	<p>1.14. place of birth; 1.15. personal number; 1.16. citizenship; 1.17. data of the parents; 1.18. name; 1.19. surname; 1.20. date of birth; 1.21. place of birth; 1.22. citizenship; 1.23. municipality, Civil Status Office (place of issuing the certificate); 1.24. stamp; 1.25. civil status officer; 1.26. date of issuance; 1.27. certificate number 1.28. signature (See annex).</p>	<p>1.14. mesto rođenja; 1.15. lični broj; 1.16. državljanstvo; 1.17. podaci o roditeljima; 1.18. ime; 1.19. prezime; 1.20. datum rođenja; 1.21. mesto rođenja; 1.22. državljanstvo 1.23. opština, Kancelarija civilnog stanja (mesto gde se izdaje izvod); 1.24. pečat; 1.25. službenik civilnog stanja; 1.26. datum izdavanja; 1.27. broj izvoda 1.28. potpis. (vidi prilog)</p>
<p>2. Elementet përbërëse të ekstraktit nga regjistri qendror i gjendjes civile, janë:</p> <p>2.1. stema e Republikës së Kosovës;</p> <p>2.2. mbishkrimi “Republika e Kosovës”;</p> <p>2.3. mbishkrimi “Ministria e Punëve të Brendshme”;</p> <p>2.4. emërtimi i certifikatës;</p> <p>2.5. numri serik;</p> <p>2.6. emri;</p> <p>2.7. mbiemri;</p> <p>2.8. numri personal;</p> <p>2.9. data e lindjes;</p> <p>2.10. gjinia;</p> <p>2.11. vendi i lindjes;</p>	<p>2. Constituting elements of the extract from central civil status register, are:</p> <p>2.1. the seal of the Republic of Kosovo;</p> <p>2.2. inscription “Republic of Kosovo”;</p> <p>2.3. inscription “Ministry of Internal Affairs”;</p> <p>2.4. certificate designation;</p> <p>2.5. serial number;</p> <p>2.6. name;</p> <p>2.7. surname;</p> <p>2.8. personal number;</p> <p>2.9. date of birth;</p> <p>2.10. gender;</p> <p>2.11. place of birth;</p>	<p>2. Sastavni komponenti izvoda iz centralnog registra građana, su:</p> <p>2.1. amblema Republika Kosovo;</p> <p>2.2. natpis “Republika Kosovo”;</p> <p>2.3. natpis “Ministarstvo unutrašnjih poslova”;</p> <p>2.4. naziv izvoda;</p> <p>2.5. serijski broj;</p> <p>2.6. ime;</p> <p>2.7. prezime;</p> <p>2.8. lični broj;</p> <p>2.9. datum rođenja;</p> <p>2.10. pol;</p> <p>2.11. mesto rođenja;</p>

<p>2.12. gjendja martesore;  2.13. shtetësia;  2.14. adresa e vendbanimit;  2.15. të dhënat e prindërve;  2.16. emri;  2.17. mbiemri;  2.18. data e lindjes;  2.19. vendi i lindjes;  2.20. komuna, Zyra Gjendjes Civile; ( vendi ku lëshohet certifikata);  2.21. vula;  2.22. zyrtari i gjendjes civile;  2.23. data e lëshimit;  2.24. nënshkrimi;  2.25. numri i certifikatës. (Shih shtojcën).</p>	<p>2.12. marital status;  2.13. citizenship;  2.14. address of residence;  2.15. data of the parents;  2.16. name;  2.17. surname;  2.18. date of birth;  2.19. place of birth;  2.20. Municipality, Civil Status Office (place of issuing the certificate);  2.21. stamp;  2.22. civil status officer;  2.23. date of issuance;  2.24. signature;  2.25. certificate number (See annex)</p>	<p>2.12. bračno stanje;  2.13. državljanstvo;  2.14. adresa stanovanja  2.15. podaci o roditeljima;  2.16. ime;  2.17. i prezime;  2.18. datum rođenja;  2.19. mesto rođenja;  2.20. opština, Kancelarija civilnog stanja (mesto gde se uzdaje izvod) ;  2.21. pečat;  2.22. službenik civilnog stanja;  2.23. datum izdavanja;  2.24. potpis;  2.25. broj izvoda (vidi prilog).</p>
<p>3. Elementet përbërëse të certifikatës së shtetësisë, janë :</p> <p>3.1. stema e Republikës së Kosovës;  3.2. mbishkrimi “Republika e Kosovës”;  3.3. mbishkrimi “Ministria e Punëve të Brendshme”;  3.4. emërtimi i certifikatës;  3.5. numri serik;  3.6. emri dhe mbiemri;  3.7. data, muaji dhe viti i lindjes;  3.8. vendi i lindjes, komuna dhe shteti;</p> <p>3.9. numri personal dhe gjinia;  3.10. vendi dhe adresa;  3.11. të dhënat për shtetasin;</p>	<p>3. Constituting elements of the citizenship certificate are:</p> <p>3.1. seal of the Republic of Kosovo;  3.2. inscription “Republic of Kosovo”;  3.3. inscription “Ministry of Internal Affairs”;  3.4. certificate designation;  3.5. serial number;  3.6. name and surname;  3.7. date, month and year of birth;  3.8. place of birth, municipality and state;  3.9. personal number and gender;  3.10. place and address;  3.11. data about the citizen;</p>	<p>3. Sastavni komponenti uverenje o državljanstvu, su:</p> <p>3.1. amblema Republika Kosovo;  3.2. natpis “Republika Kosovo”;  3.3. natpis Ministarstvo unutrašnjih poslova;  3.4. naziv uverenja;  3.5. serijski broj;  3.6. ime i prezime/prezime rođenja;  3.7. datum, mesec i godina rođenja;  3.8. mesto rođenja, opština i država;</p> <p>3.9. lični broj i pol;  3.10. podaci za građanina;  3.11. naziv državljanin Kosova;</p>

<p>3.12. emërtimi Shtetas i Kosovës;  3.13. komuna;  3.14. numri i regjistrimit;  3.15. numri rendor;  3.16. vendi i lëshimit;  3.17 data;  3.18. vula;  3.19. emri, mbiemri dhe nënshkrimi i zyrtarit të gjendjes civile;  3.20. numri i certifikatës. (Shih shtojcën ).</p> <p>4. Elementet përbërëse të certifikatës së martesës, janë:</p> <p>4.1. stema e Republikës së Kosovës;  4.2. mbishkrimi “Republika e Kosovës”;  4.3. mbishkrimi “Ministria e Punëve të Brendshme”;  4.4. emërtimi i certifikatës;  4.5. numri serik;  4.6. komuna, Zyra e Gjendjes Civile;  4.7. numri i referencës;  4.8. data e regjistrimit;  4.9. numri rendor;  4.10. vendi i lidhjes së martesës;  4.11. data e lidhjes së martesës;  4.12. mbishkrimi: “Bashkëshorti, Bashkëshortja”;  4.13. emri;(emri para martese);  4.14. mbiemri; (mbiemri para martesës)</p>	<p>3.12. designation Citizen of Kosovo;  3.13. municipality;  3.14. register number;  3.15. ordinal number;  3.16. place of issuance;  3.17. date;  3.18. stamp;  3.19. name, surname and signature of civil status officer.  3.20. certificate number (See annex).</p> <p>4. Constituting elements of marriage certificate are:</p> <p>4.1. the seal of the Republic of Kosovo;  4.2. inscription “Republic of Kosovo”;  4.3. inscription “Ministry of Internal Affairs”;  4.4. certificate designation;  4.5. serial number;  4.6. municipality, Civil Status Office;  4.7. reference number;  4.8. date of registration;  4.9. ordinal number  4.10. place of marriage;  4.11. date of marriage;  4.12. inscription: “Spouses”;  4.13. name (name before the marriage);  4.14. surname (surname before the marriage);</p>	<p>3.12. podaci o državljaninu;  3.13. opština;  3.14. broj registra  3.15. redni broj;  3.16. mesto izdavanja;  3.17 datum;  3.18. pečat;  3.19. ime, prezime i potpis službenika civilnog stanja;  3.20. broj uverenja (vidi prilog).</p> <p>4. Sastavni komponenti izvod iz registra venčanih, su:</p> <p>4.1. amblema Republika Kosovo;  4.2. natpis “Republika Kosovo”;  4.3. natpis “Ministarstvo unutrašnjih postova”;  4.4. naziv izvoda;  4.5. serijski broj;  4.6. opština, Kancelarija civilnog stanja;  4.7. broj reference;  4.8. datum registrovanja;  4.9. redni broj;  4.10. mesto sklapanja braka;  4.11. datum sklapanja braka;  4.12. natpis: “Suprug, Supruga”  4.13. ime ( ime pre braka);  4.14. prezime (prezime pre braka);</p>
--	--	---



<p>4.15. data e lindjes;  4.16. vendi i lindjes;  4.17. numri personal;  4.18. adresa e vendbanimit (adresa aktuale);  4.19. shtetësia;  4.20. emri dhe mbiemri i babait;  4.21. emri dhe mbiemri i nënës;  4.22. mbiemri pas martesës;  4.23. komuna, Zyra e Gjendjes Civile ( vendi ku lëshohet certifikata);  4.24. vula;  4.25. zyrtari i gjendjes civile;  4.26. data e lëshimit;  4.27. nënshkrimi;  4.28. numri i certifikatës (Shih shtojcën).</p>	<p>4.15. date of birth;  4.16. place of birth;  4.17. personal number;  4.18. address of residence (current address);  4.19. citizenship;  4.20. name and surname of the father;  4.21. name and surname of the mother;  4.22. surname after the marriage;  4.23. Municipality, Civil Status Office (place of issuing the certificate);  4.24. stamp;  4.25. civil status officer;  4.26. date of issuance;  4.27. signature  4.28. certificate number (See annex).</p>	<p>4.15. datum rođenja;  4.16. mesto rođenja;  4.17. lični broj;  4.18. adresa stanovanja (trenutna adresa);  4.19. državljanstvo;  4.20. ime i prezim oca;  4.21. ime i prezime majke;  4.22. prezima nakon braka;  4.23. opština, Kancelarija civilnog stanja (mesto gde se izdaje sertifikat);  4.24. pečat;  4.25. službenik civilnog stanja;  4.26. datum izdavanja;  4.27. potpis;  4.28. broj izvoda (vidi prilog).</p>
<p>5. Elementet përbërëse të certifikatës së vdekjes janë:</p> <p>5.1. stema e Republikës së Kosovës”;  5.2. mbishkrimi “Republika e Kosovës;  5.3. mbishkrimi “Ministria e Punëve të Brendshme”;  5.4. emërtimi i certifikatës;  5.5. numri serik;  5.6. komuna, Zyra e Gjendjes Civile;  5.7. numri i referencës;  5.8. data e regjistrimit;  5.9. numri rendor;  5.10. emri;  5.11. mbiemri;  5.12. data e lindjes;</p>	<p>5. Constituting elements of death certificate are:</p> <p>5.1. the seal of the Republic of Kosovo;  5.2. inscription “Republic of Kosovo”;  5.3. inscription “Ministry of Internal Affairs”;  5.4. certificate designation;  5.5. serial number;  5.6. municipality, Civil Status Office;  5.7. reference number;  5.8. date of registration;  5.9. ordinal number;  5.10. name  5.11. surname;  5.12. date of birth;</p>	<p>5. Sastavni komponenti izvod registra umrlih, su:</p> <p>5.1. amblema Republika Kosovo;  5.2. natpis “Republika Kosovo”;  5.3. natpis “Ministarstvo unutrašnjih postova”;  5.4. naziv izvoda;  5.5. serijski broj;  5.6. opština, Kancelarija civilnog stanja;  5.7. broj reference;  5.8. datum registrovanja;  5.9. redni broj;  5.10. ime  5.11. prezime;  5.12. datum rođenja</p>

<p>5.13. gjinia;  5.14. vendi i lindjes;  5.15. numri personal;  5.16. shtetësia;  5.17. adresa e vendbanimit të fundit;  5.18. emri dhe mbiemri i babait;  5.19. emri dhe mbiemri i nënës;  5.20. gjendja martesore e të vdekurit /  ës;  5.21. emri dhe mbiemri i bashkëshortit  / es;  5.22. data e vdekjes;  5.23. vendi i vdekjes  5.24. komuna, Zyra e Gjendjes Civile ;  (vendi ku lëshohet certifikata);  5.25. vula;  5.26. zyrtari i gjendjes civile;  5.27. data e lëshimit;  5.28. nënshkrimi;  5.29. numri i certifikatës. (Shih  shtojcën).</p>	<p>5.13. gender;  5.14. place of birth;  5.15. personal number;  5.16. citizenship;  5.17. last address of residence;  5.18. name and surname of father;  5.19. name and surname of mother,  5.20. marital status of the deceased;    5.21. name and surname of the spouse;    5.22. date of death;  5.23. place of death;  5.24. municipality, Civil Status Office  (place of issuing the certificate);  5.25. stamp;  5.26. civil status officer;  5.27. date of issuance;  5.28. signature.  5.29. certificate number (See annex).</p>	<p>5.13. pol;  5.14. mesto rođenja;  5.15. lični broj;  5.16. državljanstvo;  5.17. mesto stanovanja;  5.18. ime i prezime oca;  5.19. ime i prezime majke;  5.20. bračno stanje umrlog/e;    5.21. ime i prezime supruga/ge;    5.22. datum smrti;  5.23. mesto smrti;  5.24. opština, Kancelarija civilnog stanja  (mesto gde se izdaje izvoda);  5.25. pečat;  5.26. službenik civilnog stanja;  5.27. datum izdavanja;  5.28. potpis;  5.29. broj izvoda (vidi prilog).</p>
<p>6. Elementet përbërëse të certifikatës së  vendbanimit, janë:</p> <p>6.1. stema e Republikës së Kosovës;  6.2. mbishkrimi “Republika e  Kosovës”;  6.3. mbishkrimi “Ministria e Punëve të  Brendshme”;  6.4. emërtimi i certifikatës;  6.5. numri serik;  6.6. komuna;  6.7. komuna, Zyra e Gjendjes Civile; (</p>	<p>6. Constituting elements of the residence  certificate are:</p> <p>6.1. the seal of the Republic of Kosovo;  6.2. inscription “Republic of Kosovo”;    6.3. inscription “Ministry of Internal  Affairs”;  6.4. certificate designation;  6.5. serial number;  6.6. municipality;  6.7. municipality, Civil Status Office</p>	<p>6. Sastavni komponenti uverenje o  prebivalištu, su:</p> <p>6.1. amblema Republika Kosovo;  6.2. natpis “Republika Kosovo”;    6.3. natpis “Ministarstvo unutrašnjih  ooslova”;  6.4. naziv uverenja;  6.5. serijski broj;  6.6. opština;  6.7. opština, Kancelarija civilnog stanja;</p>

<p>vendi ku lëshohet certifikata);  6.8. emri;  6.9. mbiemri;  6.10. numri personal;  6.11. data e lindjes, gjinia;  6.12. vendi i lindjes;  6.13. gjendja martesore;  6.14. shtetësia;  6.15. emri dhe mbiemri i babait;  6.16. emri dhe mbiemri i nënës;  6.17. mbishkrimi: “Vendbanimi”  6.18. adresa aktuale;  6.19. adresa e mëparshme;  6.20. komuna, Zyra e Gjendjes Civile; (vendi ku lëshohet certifikata);  6.21. vula;  6.22. zyrtari i gjendjes civile;  6.23. data e lëshimit;  6.24. nënshkrimi.  6.25. numri i certifikatës. (Shih shtojcën).</p>	<p>(place of issuing the certificate);  6.8. name;  6.9. surname;  6.10. personal number;  6.11. date of birth, gender;  6.12. place of birth;  6.13. marital status;  6.14. citizenship;  6.15. name and surname of father;  6.16. name and surname of mother;  6.17. inscription “Residence”;  6.18. current address;  6.19. previous address;  6.20. municipality, Civil Status Office (place of issuing the certificate);  6.21. stamp;  6.22. civil status officer;  6.23. date of issuance;  6.24. signature;  6.25. certificate number. (See annex).</p>	<p>(mesto gde se izdaje uverenje);  6.8. ime;  6.9. prezime;  6.10. lični broj;  6.11. datum rođenja pol;  6.12. mesto rođenja;  6.13. bračno stanje;  6.14. državljanstvo;  6.15. otac (ime, prezime)  6.16. majka (ime, prezime)  6.17. natpis: “Mesto Stanovanja”  6.18. aktuelna adresa  6.19. prethodna adresa  6.20. 6.20. opština, Kancelarija civilnog stanja; (mesto gde se izdaje uverenje);  6.21. pečat;  6.22. službenik civilnog stanja;  6.23. datum izdavanja;  6.24. potpis;  6.25. broj uverenja (vidi prilog).</p>
<p>7. Elementet përbërëse të certifikatës së gjendjes martesore, janë:</p> <p>7.1. stema e Republikës së Kosovës;  7.2. mbishkrimi “Republika e Kosovës”;  7.3. mbishkrimi “Ministria e Punëve të Brendshme”;  7.4. emërtimi i certifikatës;  7.5. numri serik;  7.6. komuna, Zyra e Gjendjes Civile;  7.7. numri i referencës;</p>	<p>7. Constituting elements of marital status certificate are:</p> <p>7.1. the seal of the Republic of Kosovo;  7.2. inscription “Republic of Kosovo”;  7.3. inscription “Ministry of Internal Affairs”;  7.4. certificate designation;  7.5. serial number;  7.6. municipality, Civil Status Office;  7.7. reference number;</p>	<p>7. Sastavni komponenti uverenje o bračnom stanju, su:</p> <p>7.1. amblema Republika Kosovo;  7.2. natpis “Republika Kosovo”;  7.3. natpis “Ministarstvo Unutrašnjih Poslova”;  7.4. naziv uverenja;  7.5. serijski broj;  7.6. opština, Kancelarija civilnog stanja;  7.7. broj reference;</p>

<p>7.8. data e regjistrimit; 7.9. numri rendor; 7.10. emri; 7.11. mbiemri; 7.12. numri personal; 7.13. data e lindjes gjinia ; 7.14. vendi lindjes; 7.15. shtetësia; 7.16. mbishkrimi “është”; 7.17. beqar/e, i/e shkurorëzuar dhe i/e ve; 7.18. komuna,Zyra e Gjendjes Civile; ( vendi ku lëshohet certifikata); 7.19. vula; 7.20. zyrtari i gjendjes civile; 7.21. data e lëshimit; 7.22. nënshkrimi 7.23. numri i certifikatës. (Shih shtojcën).</p>	<p>7.8. date of registration; 7.9. ordinal number ; 7.10. name; 7.11. surname; 7.12. personal number; 7.13. date of birth, gender ; 7.14. Place of birth; 7.15. citizenship; 7.16. inscription “is”; 7.17.single, divorced and widow/widower; 7.18. municipality, Civil Status Office (place of issuing the certificate); 7.19. stamp; 7.20. civil status officer; 7.21. date of issuance; 7.22. signature. 7.23. certificate number (See annex).</p>	<p>7.8. datum registrovanja; 7.9. redni broj; 7.10. ime; 7.11. prezime; 7.12. lični broj; 7.13. datum rođenja pol; 7.14. mesto rođenja; 7.15. državljanstvo 7.16. natpis “je”; 7.17.neoženje/neudata,razveden/razvedena, udovac/udovica; 7.18. opština Kancelarija civilnog stanja;(mesto gde se izdaje uverenje) 7.19. pečat; 7.20. službenik civilnog stanja; 7.21. datum izdavanja 7.22. potpis; 7.23. broj uverenja (vidi prilog).</p>
<p>8. Elementet përbërëse të deklaratës për bashkësinë familjare, janë:</p> <p>8.1. stema e Republikës së Kosovës; 8.2. mbishkrimi “Republika e Kosovës”; 8.3. mbishkrimi “Ministria e Punëve të Brendshme”; 8.4. emërtimi i deklaratës; 8.5. numri serik; 8.6. komuna; 8.7. numri rendor; 8.8.numri personal; 8.9. emri dhe mbiemri;</p>	<p>8. Constituting elements of the declaration on joint household are:</p> <p>8.1. the seal of the Republic of Kosovo; 8.2. inscription “Republic of Kosovo”; 8.3. inscription “Ministry of Internal Affairs”; 8.4. declaration designation; 8.5.serial number; 8.6. municipality; 8.7. ordinal number; 8.8 personal number; 8.9. name and surname;</p>	<p>8. Sastavni komponenti izjave o zajedničkom domaćinstvu, su:</p> <p>8.1. amblema Republika Kosovo; 8.2. natpis “Republika Kosovo”; 8.3. natpis “Ministarstvo unutrašnjih postova”; 8.4. naziv izjave; 8.5.serijski broj; 8.6. opština; 8.7. redni broj; 8.8. lični broj; 8.9. ime i prezime;</p>

<p>8.10. data e lindjes; 8.11. vendi i lindjes; 8.12. adresa e vendbanimit; 8.13. gjendja martesore; 8.14. deklarimi i palës; 8.15. numri personal; 8.16. emri dhe mbiemri; 8.17. data e lindjes; 8.18. vendi i lindjes; 8.19. lidhja familjare; 8.20. data e deklarimit; 8.21. nënshkrimi i deklaruesit; 8.22. vendi dhe data e lëshimit; 8.23. vula; 8.24. zyrtari i gjendjes civile; 8.25. nënshkrimi; 8.26. numri i certifikatës (Shih shtojcën).</p>	<p>8.10. date of birth; 8.11. place of birth; 8.12. address of residence; 8.13. marital status; 8.14. declaration by the party; 8.15. personal number 8.16. name and surname; 8.17. date of birth; 8.18. place of birth; 8.19. family relation; 8.20. date of declaration; 8.21. signature of declarant; 8.22. place and date of issuance; 8.23. stamp; 8.24. the civil status officer; 8.25. signature; 8.26 certificate number (See annex).</p>	<p>8.10. datum rođenja; 8.11. mesto rođenja; 8.12. adresa stanovanja; 8.13. bračno stanje; 8.14. izjava stranke; 8.15. lični broj; 8.16. ime i prezime; 8.17. datum rođenja; 8.18. mesto rođenja; 8.19. srodstvo; 8.20. datum izjave; 8.21. potpis davaoca izjave; 8.22. mesto i datum izdavanja; 8.23. pečat; 8.24. službenik civilnog stanja; 8.25. potpis; 8.26. broj izjave ( vidi prilog).</p>
<p>9. Elementet përbërëse të procesverbalit dhe deklaratës për pranimin e atësisë / amësisë janë:</p> <p>9.1. stema e Republikës së Kosovës; 9.2. mbishkrimi “Republika e Kosovës”; 9.3. mbishkrimi “Ministria e Punëve të Brendshme”; 9.4. mbishkrimi “Shërbimi i gjendjes civile”; 9.5. numri i protokollit; 9.6. data; 9.7. komuna; 9.8. bazueshmëria në ligj;</p>	<p>9. Constituting elements of the record and declaration on recognition of fatherhood/ motherhood are:</p> <p>9.1. the seal of the Republic of Kosovo; 9.2. inscription “Republic of Kosovo”; 9.3. inscription “Ministry of Internal Affairs”; 9.4. inscription “Civil status service”; 9.5. number of protocol; 9.6. date; 9.7. municipality; 9.8. legal basis;</p>	<p>9. Sastavni komponenti zapisnika i izjave za prihvatanje očinstva/materinstva; su:</p> <p>9.1. amblema Republika Kosovo; 9.2. natpis “Republika Kosovo”; 9.3. natpis “Ministarstvo unutrašnjih postova” 9.4. natpis Kancelarija civilnog stanja; 9.5. broj protokola; 9.6. datum; 9.7. opština; 9.8. poverljivost u zakon;</p>

<p>9.9. emërtimi i dokumentit;  9.10. përpilimi i procesverbalit;  9.11. ora e caktuar;  9.12. prindërit e fëmijës;  9.13. prezenca e zyrtarit të gjendjes civile;  9.14. mbishkrimi “deklaratë”;  9.15. deklarata e babait;  9.16. emri, mbiemri dhe prejardhja;  9.17. data e lindjes ;  9.18. vendi i lindjes;  9.19. komuna e lindjes ;  9.20. numri i dokumentit të identifikimit;  9.21. vendbanimi i përhershëm;  9.22. komuna;  9.23. jam babai i fëmijës dhe pranoj se fëmija i lindur është i imi;  9.24. data e lindjes së fëmijës;  9.25. vendi i lindjes së fëmijës;  9.26. gjinia e fëmijës;  9.27. dëshiroj që fëmija të bart emrin dhe mbiemrin;  9.28. deklarata e nënës;  9.29. emri, mbiemri dhe prejardhja;  9.30. data e lindjes;  9.31. vendi i lindjes;  9.32. komuna e lindjes;  9.33. numri i dokumentit të identifikimit;  9.34. vendbanimi i përhershëm;  9.35. komuna;  9.36. në tërësi pajtohem me deklaratën e dhënë më lartë nga ana e babait të</p>	<p>9.9. document designation;  9.10. compilation of the record;  9.11. designated time;  9.12. parents of the child;  9.13. presence of the civil status officer;  9.14. inscription “declaration”;  9.15. statement of the father;  9.16. name, surname and origin;  9.17. date of birth;  9.18. place of birth;  9.19. municipality of birth;  9.20. number of identification document;  9.21. permanent residence;  9.22. municipality;  9.23. I am the father of the child and I recognize the born child as mine;  9.24. date of birth of the child;  9.25. place of birth of the child;  9.26. gender of the child;  9.27. I wish for the child to bear the name and surname;  9.28. statement of the mother;  9.29. name, surname and origin;  9.30. date of birth;  9.31. place of birth;  9.32. municipality of birth;  9.33. number of identification document;  9.34. permanent residence;  9.35. municipality;  9.36. I fully agree with above given statement from the father of the child</p>	<p>9.9. naziv dokumenta;  9.10. sastavljanje zapisnika;  9.11. utvrđeno vreme;  9.12. roditelji deteta;  9.13. prisutnost službenika civilnog stanja;   9.14. natpis “izjava”;  9.15. izjava oca;  9.16. ime, prezime i poreklo;  9.17. datum rođenja;  9.18. mesto rođenja;  9.19. opština rođenja;  9.20. broj dokumenta za identifikaciju;   9.21. stalno prebivalište;  9.22. opština;  9.23. ja sam otac deteta i prihvatom da rođeno dete je moje;  9.24. datum rođenja deteta;  9.25. mesto rođenja deteta;  9.26. pol deteta;  9.27. želim da dete nosi ime i prezime;   9.28. izjava majke;  9.29. ime, prezime i poreklo;  9.30. datum rođenja;  9.31. mesto rođenja;  9.32. opština rođenja;  9.33. broj dokumenta za identifikaciju;   9.34. stalno prebivalište;  9.35. opština;  9.36. u celosti se slažem sa gore datom izjavom od strane oca deteta da je on otac</p>
---	---	---

<p>fëmijës se ai është babai i fëmijës tim të lindur;</p> <p>9.37. data e lindjes së fëmijës;</p> <p>9.38. vendi i lindjes së fëmijës;</p> <p>9.39. prindërit me marrëveshje kanë vendosur që fëmija i tyre i lindur:</p> <p>9.40. datën e lindjes;</p> <p>9.41. vendi i lindjes;</p> <p>9.42. të mbaj emrin dhe mbiemrin;</p> <p>9.43. përfundimi i deklaratës (të përcaktohet ora);</p> <p>9.44. nënshkrimi i prindërve të fëmijës ;</p> <p>9.45. babai;</p> <p>9.46. nëna;</p> <p>9.47. emri, mbiemri, nënshkrimi dhe vula e zyrtarit të gjendjes civile (Shih shtojcën).</p>	<p>that he is the father of my born child;</p> <p>9.37. date of birth of the child;</p> <p>9.38. place of birth of the child;</p> <p>9.39. parents on agreement have decided that their child born on;</p> <p>9.40. date of birth;</p> <p>9.41. place of birth;</p> <p>9.42. shall bear the name and surname;</p> <p>9.43. end of the declaration (to enter the time);</p> <p>9.44. signature of child’s parents;</p> <p>9.45. father;</p> <p>9.46. mother;</p> <p>9.47. name, surname, signature and stamp of civil status officer (See annex).</p>	<p>mog rođenog deteta;</p> <p>9.37. datum rođenja deteta;</p> <p>9.38. mesto rođenja deteta;</p> <p>9.39. roditelji sporazumom su odlučili da njiohovo dete rođeno:</p> <p>9.40. datum rođenja deteta;</p> <p>9.41. mesto rođenja deteta;</p> <p>9.42. da nosi ime i prezime;</p> <p>9.43. zaključak izjave (da se utvrdi vreme);</p> <p>9.44. potpis roditelja deteta;</p> <p>9.45. otac;</p> <p>9.46. majka;</p> <p>9.47. ime, prezime, potpis i pečat službenika civilnog stanja (vidi prilog).</p>
<p>10. Elementet përbërëse të lejes së varrimit janë;</p> <p>10.1. stema e Republikës së Kosovës;</p> <p>10.2. mbishkrimi “Republika e Kosovës”;</p> <p>10.3. mbishkrimi “Ministria e Punëve të Brendshme”;</p> <p>10.4. mbishkrimi “Komuna”;</p> <p>10.5. Zyra e Gjendjes Civile;</p> <p>10.6. numri rendor;</p> <p>10.7. emërtimi i dokumentit;</p> <p>10.8. emri, mbiemri dhe data e lindjes së të vdekurit;</p> <p>10.9. numri i aktit të vdekjes dhe data;</p>	<p>10. Constituting elements of the burial permit are;</p> <p>10.1. the seal of the Republic of Kosovo;</p> <p>10.2. inscription “Republic of Kosovo”;</p> <p>10.3. inscription “Ministry of Internal Affairs”;</p> <p>10.4. inscription “Municipality”;</p> <p>10.5. Civil Status Office;</p> <p>10.6. ordinal number;</p> <p>10.7. document designation;</p> <p>10.8. name, surname and date of birth of the deceased;</p> <p>10.9. number of the death act and date;</p>	<p>10. Sastavni komponenti za dozvolu sahrane, su;</p> <p>10.1. amblema Republika Kosovo;</p> <p>10.2. natpis “Republika Kosovo”;</p> <p>10.3. natpis “Ministarstvo unutrašnjih poslova”;</p> <p>10.4. natpis “Opština”;</p> <p>10.5. Kancelarija civilnog stanja;</p> <p>10.6. redni broj;</p> <p>10.7. naziv dokumenta;</p> <p>10.8. ime, prezime i datum rođenja umrlog;</p> <p>10.9. broj akta smrti i datum;</p>

<p>10.10. deklaruesi; 10.11. emri, mbiemri, nënshkrimi dhe vula e zyrtarit të gjendjes civile (Shih shtojcën).</p> <p>11. Elementet përbërëse të dëshmisë së vdekjes:</p> <p>11.1. stema e Republikës së Kosovës;</p> <p>11.2. mbishkrimi “Republika e Kosovës”;</p> <p>11.3. mbishkrimi “Ministria e Punëve të Brendshme”;</p> <p>11.4. mbishkrimi komuna;</p> <p>11.5. emri i dokumentit;</p> <p>11.6. e përpiluar në, me datën;</p> <p>11.7. emri dhe mbiemri i të vdekurit dhe emri i babait të tij, profesioni data e lindjes shtetësia e të vdekurit, personat e vdekur të gjinisë femërore dhe mbiemri i tyre i lindjes;</p> <p>11.8. dita muaji viti, dhe vendi (sipas mundësisë) ora e vdekjes;</p> <p>11.9. vendi në të cilin i vdekuri ka pasur vendbanimin / vendqëndrimin me adresë;</p> <p>11.10. trashëgimtarët, numri personal, emri, mbiemri;</p> <p>11.11. pasuria e të vdekurit ,lloji i pasurisë përshkrimi vendi;</p> <p>11.12. pasuria e patundshme;</p> <p>11.13. pasuria e tundshme;</p> <p>11.14. të holla të gatshme, letra me vlerë;</p>	<p>10.10. declarant;</p> <p>10.11. name, surname, signature and stamp of the civil status officer (See annex).</p> <p>11. Constituting elements of the death testimony:</p> <p>11.1. the seal of the Republic of Kosovo;</p> <p>11.2. inscription “Republic of Kosovo”;</p> <p>11.3.inscription “Ministry of Internal Affairs”;</p> <p>11.4. inscription municipality;</p> <p>11.5. name of the document;</p> <p>11.6. compiled at, on the date;</p> <p>11.7. name and surname of the deceased and father’s name, occupation, date of birth, citizenship of the deceased, if the deceased person was a female their surname at birth shall be included;</p> <p>11.8. day month year and place (if possible) time of death;</p> <p>11.9. place where the deceased has had the dwelling / emplacement with address;</p> <p>11.10. Heirs, personal number, name, surname;</p> <p>11.11. property of the deceased, type of property, description, place;</p> <p>11.12. immovable property;</p> <p>11.13. movable property;</p> <p>11.14. cash, securities;</p>	<p>10.10. davaoc izjave;</p> <p>10.11. ime, prezime, potpis i pecat službenika civilnog stanja (vidi prilog).</p> <p>11. Sastavni komponenti za dokaz smrti:</p> <p>11.1. amblema Republika Kosovo;</p> <p>11.2. natpis “Republika Kosovo”;</p> <p>11.3. natpis “Ministarstvo unutrašnjih postova”;</p> <p>11.4. natpis opština;</p> <p>11.5. naziv dokumenta;</p> <p>11.6. sastavljeno, dana;</p> <p>11.7. ime i prezime umrlog i ime njegovog oca, profesija, datum rođenja i državljanstvo umrlog, umrle osobe ženskog roda i njihovo prezime prema rođenju;</p> <p>11.8. datum, mesec, godina i mesto (prema mogućnosti) i vreme smrti;</p> <p>11.9. mesto na kojem smrtnik je stanovao/prebvaliste sa dresom;</p> <p>11.10. naslednici, lični broj, ime, prezime;</p> <p>11.11. imovina umrlog, vrsta imovine, opis, mesto, vrednost nekretnine;</p> <p>11.12. nekretna imovina;</p> <p>11.13. pokretna imovina;</p> <p>11.14. gotov novac, vrednosne papire;</p>
---	--	--



<p>11.15. vërejtje; 11.16. nënshkrimi i palëve; 11.17. emri, mbiemri, nënshkrimi dhe vula e zyrtarit të gjendjes civile (Shih shtojcën).</p> <p>12. Elementet përbërëse të vërtetimit nga arkivi:</p> <p>12.1. stema e Republikës së Kosovës;</p> <p>11.2. mbishkrimi “Republika e Kosovës”;</p> <p>11.3. mbishkrimi “Ministria e Punëve të Brendshme”;</p> <p>12.4. emërtimi i certifikatës;</p> <p>12.5. komuna, Zyra e Gjendjes Civile;</p> <p>12.6. numri i referencës;</p> <p>12.7. data e regjistrimit;</p> <p>12.8. numri rendor;</p> <p>12.9. emri;</p> <p>12.10. mbiemri;</p> <p>12.11. data e lindjes;</p> <p>12.12. gjinia;</p> <p>12.13. vendi i lindjes;</p> <p>12.14. numri personal;</p> <p>12.15. mbishkrimi “Të dhënat nga Regjistrat Themeltar” të kopjeve fizike;</p> <p>12.16. komuna, Zyra e Gjendjes Civile (Vendi ku lëshohet certifikata);</p> <p>12.17. vula;</p> <p>12.18. zyrtari i gjendjes civile;</p> <p>12.19. data e lëshimit;</p> <p>12.20. nënshkrimi;</p>	<p>11.15. remarks; 11.16. signature of parties; 11.17. name, surname, signature and stamp of civil status officer (See annex).</p> <p>12. Constituting elements of certification from archive:</p> <p>12.1. the seal of the Republic of Kosovo;</p> <p>12.2. inscription “Republic of Kosovo”;</p> <p>12.3. inscription “Ministry of Internal Affairs”;</p> <p>12.4. designation of certificate;</p> <p>12.5. municipality, Civil Status Office;</p> <p>12.6. reference number;</p> <p>12.7. date of registration;</p> <p>12.8. ordinal number;</p> <p>12.9. name;</p> <p>12.10. surname;</p> <p>12.11. date of birth;</p> <p>12.12. gender;</p> <p>12.13. place of birth;</p> <p>12.14. personal number;</p> <p>12.15. Inscription “Records from the Principal Registers” of physical copies.</p> <p>12.16. Municipality, Civil Status Office (place of issuing the certificate);</p> <p>12.17. stamp;</p> <p>12.18. civil status officer;</p> <p>12.19. date of issuance;</p> <p>12.20. signature;</p>	<p>11.15. primedbeč; 11.16. potpis stranaka; 11.17. ime, prezime, potpis i pečat službenika civilnog stanja (vidi prilog).</p> <p>12. Sastavni komponenti potvrde iz arhive:</p> <p>12.1. amblema Republika Kosovo;</p> <p>11.2. natpis “Republika Kosovo”;</p> <p>11.3. natpis “Ministarstvo unutrašnjih postova”;</p> <p>12.4. naziv potvrde;</p> <p>12.5. opština, Kancelarija civilnog stanja;</p> <p>12.6. broj reference;</p> <p>12.7. datum registrovanja;</p> <p>12.8. redni broj;</p> <p>12.9. ime;</p> <p>12.10. prezime;</p> <p>12.11. datum rođenja;</p> <p>12.12. pol;</p> <p>12.13. mesto rođenja;</p> <p>12.14. lični broj ;</p> <p>12.15. natpis i podaci iz osnovnih registara” fizičkih kopija”. natpis; “Zapisi iz osnovnih registara”.</p> <p>12.16. Opština Kancelarija civilnog stanja;(mesto gde se izdaje potvrda)</p> <p>12.17. pečat;</p> <p>12.18. službenik civilnog stanja;</p> <p>12.19. datum izdavanje</p> <p>12.20. Potpis;</p>
--	--	--

<p>12.21. numri i vërtetimit (Shih shtojcën).</p> <p>13. Elementet përbërëse të certifikatë së ç'lajmrimin e vendbanimit:</p> <p>13.1. stema e Republikës së Kosovës;</p> <p>13.2. mbishkrimi “Republika e Kosovës”;</p> <p>13.3. mbishkrimi “Ministria e Punëve të Brendshme”;</p> <p>13.4. emri i vërtetimit;</p> <p>13.5. komuna, Zyra e Gjendjes Civile;</p> <p>13.6. emri;</p> <p>13.7. mbiemri;</p> <p>13.8. numri personal;</p> <p>13.9. data e lindjes, gjinia;</p> <p>13.10. vendi i lindjes;</p> <p>13.11. gjendja martesore, shtetësia</p> <p>13.12. mbishkrimi “Të dhënat e prindërve”</p> <p>13.13. emri dhe mbiemri i babait;</p> <p>13.14. emri dhe mbiemri i nënës;</p> <p>13.15. mbishkrimi “Vendbanimi i deritashëm”</p> <p>13.16. vendbanimi;</p> <p>13.17. data e ç'lajmërimit</p> <p>13.18. komuna, Zyra e Gjendjes Civile, zyrtari i gjendjes civile</p> <p>13.19. data e lëshimit, vula dhe nënshkrimi (Shih shtojcën).</p>	<p>12.21. certification number (See annex).</p> <p>13. Constituting elements of proof of residence deregistration:</p> <p>13.1 the seal of the Republic of Kosovo;</p> <p>13.2. inscription "Republic of Kosovo";</p> <p>13.3. inscription "Ministry of Internal Affairs";</p> <p>13.4 name of certification</p> <p>13.5. municipality, Civil Status Office</p> <p>13.6. name</p> <p>13.7. surname</p> <p>13.8. personal number</p> <p>13.9. date of birth, gender</p> <p>13.10. place of Birth</p> <p>13.11. marital status, Citizenship</p> <p>13.12. inscription “ Data of the parents”</p> <p>13.13. name and surname of father;</p> <p>13.14. name and surname of mother;</p> <p>13.15. inscription “Current address of residence”</p> <p>13.16. residence;</p> <p>13.17. date of deregistration</p> <p>13.18. municipality, Civil Status Office, Civil Status Officer</p> <p>13.19. date of issuance, stamp and signature (See annex).</p>	<p>12.21. broj potvrde (vidi prilog).</p> <p>13. Sastavni komponenti potvrde o odjavljivanju prebivališta:</p> <p>13.1 amblema Republika Kosova;</p> <p>13.2. natpis “Republika Kosova”;</p> <p>13.3. natpis “Ministarstvo unutrašnjih postova”;</p> <p>13.4 ime potvrde;</p> <p>13.5. opština, Kancelarija civilnog stanja;</p> <p>13.6. ime;</p> <p>13.7. prezime;</p> <p>13.8. lični broj;</p> <p>13.9. datum rođenja, pol</p> <p>13.10. mesto rođenja;</p> <p>13.11. bračno stanje;</p> <p>13.12. natpis “podaci roditelja”;</p> <p>13.13. ime i prezime oca;</p> <p>13.14. ime i prezime majke;</p> <p>13.15. natpis “poslednji boravka”;</p> <p>13.16. prebivalište;</p> <p>13.17. datum odjavljivanja;</p> <p>13.18. opština Kancelarija civilnog stanja, matičar;</p> <p>13.19. datum izdavanja, pečat i potpis (vidi prilog).</p>
--	--	--

<p align="center"><b>Neni 6</b></p> <p align="center"><b>Mënyra e mirëmbajtjes së dokumenteve të gjendjes civile dhe shkresave të tjera</b></p>	<p align="center"><b>Article 6</b></p> <p align="center"><b>Manner of maintaining civil status documents and other records</b></p>	<p align="center"><b>Član 6</b></p> <p align="center"><b>Način održavanja dokumentacije civilnog stanja kao i drugih pisama</b></p>
<p>1. Zyrtari i gjendjes civile është përgjegjës për ruajtjen dhe mirëmbajtjen e dokumenteve të gjendjes civile dhe shkresave të tjera përkatëse si dhe vendosjen e tyre në arkivin e Zyrës së Gjendjes Civile.</p> <p>2. Zyrat e Gjendjes Civile obligohen të sigurojnë kushte të domosdoshme për ruajtjen e dokumenteve të gjendjes civile nga dëmtimi, asgjësimi dhe nga çdo keqpërdorim.</p> <p>3. Shkresat e tjera përkatëse më vlerë të përhershme që janë përdorur me rastin e regjistrimit të fakteve konsiderohen të gjitha procesverbalet, fletëparaqitjet, vendimet, aktvendimet, dhe shkresa të tjera.</p> <p>4. Për të gjitha shkresat e tjera përkatëse mbahet arkiv i veçantë së bashku më librin e protokollit në bazë të fakteve përkatëse.</p> <p>5. Dokumentet e gjendjes civile të arkivuara në zyrat e gjendjes civile duhet të ruhen dhe mirëmbahen në përputhshmëri me Ligjin për Arkivat Shtetërore dhe legjislacionin tjetër përkatës.</p>	<p>1. The civil status officer shall be responsible for keeping and maintaining civil status documents and other relevant records as well as for archiving them in the archive of Civil Status Office.</p> <p>2. The Civil Status Offices shall be obliged to provide necessary conditions for the preservation of civil status documents from damage, destruction and any misuse.</p> <p>3. Other relevant records of permanent value used upon the registration of facts shall be considered all declarations, application forms, decisions, act-decisions and any other documentation.</p> <p>4. For all other relevant documentation a special archive shall be kept along with the Protocol register based on the respective facts.</p> <p>5. Civil status documents archived in the civil status offices shall be preserved and maintained in compliance with the Law on State Archives and other relevant legislation.</p>	<p>1. Službenik civilnog stanja je odgovoran za očuvanje i održavanje dokumenata i drugih relevantnih dokumenata , kao i njihovo postavljanje u arhivi Kancelarije civilnog stanja.</p> <p>2. Kancelarije civilnog stanja su dužne da obezbede neophodne uslove za očuvanje dokumenata civilnog stanja od oštećenja, uništenja i zloupotrebe.</p> <p>3. Ostala relevantna dokumentacija sa stalnom vrednošću koje su korišćene prilikom registracije činjenica sve se smatraju kao transkripti, aplikacije, odluke presude i druge papirologije.</p> <p>4. Za sve ostale relevantne dokumente održava se posebna arhiva, zajedno sa knjigom protokola na osnovu relevantnih činjenica.</p> <p>5. Dokumenti civilnog stanja arhivisane u kancelarijama civilnog stanja treba očuvati i održavati u skladu sa Zakonom o Državnim arhivama i drugim relevantnim zakonima.</p>

<p align="center"><b>Neni 7</b> <b>Afati i vlefshmërisë e dokumenteve të gjendjes civile</b></p>	<p align="center"><b>Article 7</b> <b>Validity period of civil status documents</b></p>	<p align="center"><b>Član 7</b> <b>Rok vazenja dokumenata civilnog stanja</b></p>
<p>1. Certifikata e lindjes lëshohet me afat të pakufizuar vlefshmërie. Kjo certifikatë lëshohet nga regjistri themeltar i lindjes ku i përmban të dhënat vetëm në momentin e lindjes.</p> <p>2. Ekstrakti nga regjistri qendror i gjendjes civile, lëshohet me afat të pakufizuar vlefshmërie, përveç rasteve kur qytetari i korrigjon ose i ndërron të dhënat personale.</p> <p>3. Certifikata e shtetësisë, lëshohet vetëm për personat që janë shtetas të Republikës së Kosovës me afat të pakufizuar vlefshmërie, përveç rasteve kur personi nuk është më shtetas i Republikës së Kosovës.</p> <p>4. Certifikata e martesës lëshohet vetëm për persona që janë të martuar dhe që kanë martesë aktive, lëshohet me afat të pakufizuar vlefshmërie. Personi që e zgjidh martesën me vendim të gjykatës si dhe kur njëri nga bashkëshortët vdes, nuk mund të marr certifikatë të martesës.</p> <p>5. Certifikata e gjendjes martesore, lëshohet me qëllim të lidhjes së martesës brenda apo jashtë vendit me afat të kufizuar vlefshmërie prej gjashtë (6) muajsh.</p>	<p>1. Birth certificate shall be issued for indefinite validity term. This certificate is issued from principal register of birth containing only the data at the time of birth.</p> <p>2. Extract from the central civil status register shall be issued for indefinite validity term, except when the citizen is corrects or changes the personal data.</p> <p>3. Citizenship certificate shall be issued only for persons which are citizens of the Republic of Kosovo for indefinite validity period, except the cases when the person is no longer a citizen of the Republic of Kosovo.</p> <p>4. Marriage certificate, shall be issued only for married persons and have active marriage, shall be issued for indefinite validity period. Persons which resolve their marriage with a court decision or where one of the spouses dies, can not obtain a marriage certificate.</p> <p>5. Marital status certificate shall be issued for the purpose of entering into marriage inside or outside the country with a limited validity period of six (6) months.</p>	<p>1. Izvod iz registra rođenih se izdaje na neogranišeni validnosti. Ovaj izvod se izdaje iz osnovnog registra rođenih gde sadržava samo podatke prilikom rođenja.</p> <p>2. Izvod iz centralnog registra građana, se izdaje na neogranišenom roku validnosti, osim u slučajevima kada građanin ispravlja ili promeni lične podatke.</p> <p>3. Uvrenje o državljanstvu, izdaje se samo za lica koji su drzavljeni Republike Kosova na neogranišeno vreme validnosti, osim u slučajevima kada lice nije državljanin Republike Kosova.</p> <p>4. Izvod iz registra venčanih, izdače se samo za udate osobe o koji imaju aktivan brak, se izdaje ne neogranišeno vreme validnosti. Lica koja rese brak sa rešenejem suda takodje i u slučaju kada jedan od supruznika umre, ne moze da dobije uvrenje o bračnom .</p> <p>5. Uvrenje o bračnom stanju se izdaje sa ciljem sklapanja braka unutar i van zemlje u određenom roku od šest (6) meseci.</p>

<p>6. Certifikata e vdekjes, lëshohet me afat të pakufizuar vlefshmërie. Kjo certifikatë lëshohet për personat që janë të regjistruar të vdekur. Personave që e kanë të regjistruar vdekjen nuk ju lëshohet certifikatë tjetër përveç certifikatës së vdekjes.</p>	<p>6. Death certificate shall be issued for indefinite validity period. This certificate shall be issued to persons which are registered as dead. Persons which are registered as dead can not ob issued any kind of certificate except the death certificate.</p>	<p>6. Izvod iz registra umrlih se izdaje sa neograničenim rokom validnosti. Ovaj izvod izdaće se za lica koji su registrovani kao umrli. Licima koji su registrovani kao umrli neće moći da se izdaje nikakav izvod osim izvoda za umrle.</p>
<p>7. Certifikata e vendbanimit, është me afat të pakufizuar vlefshmërie, përveç rasteve kur qytetari e ndërron vendbanimin.</p>	<p>7. Residence certificate shall be issued for indefinite validity term, except when the citizen changes the residence.</p>	<p>7. Uvrenje o prebivalištu, se izdaje ne neodređeno vreme, osim u slučajevima kada građanin promeni mesto prebivališta.</p>
<p>8. Deklarata për bashkësinë familjare, është me afat të pakufizuar vlefshmërie, përveç rasteve kur bashkësia familjare ka ndryshuar.</p>	<p>8. Declaration on joint household shall be issued for indefinite validity term, except when there are changes in the family household.</p>	<p>8. Izjava o zjaedničkom domaćinstvu, se izdaje ne neograničeno vreme validnosti, osim u slučajevima kada porodicna zajednica izmenjena.</p>
<p>9. Dëshmia e vdekjes, është me afat të pakufizuar vlefshmërie.</p>	<p>9. Death testimony, shall be issued for indefinite validity term.</p>	<p>9. Dokaz o smrti, se izdaje na neograničeno vreme validnosti.</p>
<p>10. Deklarata për pranimin e atësisë/amësisë, është me afat të pakufizuar vlefshmërie dhe lëshohet vetëm një herë. E njëjta lëshohet në dy kopje, njëra mbahet në arkiv të gjendjes civile dhe tjetra i jepet palës, por nëse ky dokument humbet, atëherë palës i lëshohet kopja identike me origjinalin.</p>	<p>10. Declaration on recognition of fatherhood/motherhood shall have an indefinite validity term and is issued only once. This document is issued in two copies, one is kept in the archive of Civil Status and the other one is given to the party, however if this document is lost a duplicate copy can be issued to the party.</p>	<p>10. Deklaracija očinstva/materinstva je neodređeno važenja i izdaje samo jednom. Isto se izdaje u dva primerka, jedna se održava u arhivi za civilni status I druga se daje stranci, ali ako se desi da ovaj dokument izgubi stranka, će biti izdata duplikat.</p>
<p>11. Vërtetimi nga arkivi i lëshohet palës për të treguar ndryshimin e fakteve të gjendjes civile të cilat kanë ndodhur para lëshimit të këtij vërtetimi. Ky vërtetim duhet të përmbajë të dhënat dhe faktet</p>	<p>11. Certification from archive is issued to an applicant to indicate the changes to the civil status facts which occurred before issuing this proof. This proof should contain data and vital facts of persons which are</p>	<p>11.Potvrda iz arhive se izdaje stranki da bi dokazao izmenu cinjenica civilnog stanja koje se desile pre izdavanja ove ptvrde. Ova potvrda mora da sadrži podatke i životne činjenice koji su upisani u sledećim</p>







<p>jetësore të personave që janë bërë në regjistrimet e mëvonshme në regjistra themeltar duke filluar nga regjistrimi i lindjes e deri te të dhënat e momenti të lëshimit të këtij vërtetimi.</p> <p>12. Vërtetim i ç'lajmërimit të vendbanimit, lëshohet me rastin e ç'lajmërimit të vendbanimit të personit.</p> <p>13. Leja e varrimit është dokument që lëshohet pas regjistrimit të vdekjes.</p>	<p>done in subsequent registrations in basic registers, starting from registration of his birth until the moment of issuance of data of this proof.</p> <p>12. Proof of deregistration of residence, shall be issued in the case of deregistration of residence of person.</p> <p>13. Burial permit is a document issued after registration of death.</p>	<p>registracijama u osnovnim registrima pocevsi od casa kad je registrovano rođenje i do podataka u momentu kada je izdavano ova potvrda.</p> <p>12. Dokaz o odjavi prebivalista, izdaće se u slučaju odjave prebivalista lica.</p> <p>13. Dozvola za sahranu je dokumenat koji se izdaje nakon registrovanja smrti.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 8</b> <b>Rregullat për lëshimin e dokumenteve të gjendjes civile</b></p> <p>1. Dokumentet e gjendjes civile lëshohen në alfabetin e gjuhëve zyrtare në Republikën e Kosovës në nivelin qendror dhe sipas alfabetit dhe gjuhëve të përdorura si gjuhë zyrtare në nivelin lokal, sipas Ligjit për Përdorimin e Gjuhëve.</p> <p>2. Dokumentet lëshohen me kërkesë të palës në alfabetin dhe gjuhën e komuniteti që i takon në përputhej me Ligjin për Përdorimin e Gjuhëve në Republikën e Kosovës.</p> <p>3. Dokumentet e gjendjes civile lëshohen në versionin bazë që përmbajnë informacione në gjuhën shqipe, gjuhën serbe alfabetin latin dhe në gjuhën</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 8</b> <b>Rules for issuing civil status documents</b></p> <p>1. Civil status documents shall be issued in the alphabet of official languages in the Republic of Kosovo at the central level and according to the alphabet and languages used as official languages at the local level, in compliance with the Law on Use of Languages.</p> <p>2. Documents shall be issued upon request of the applicant in the alphabet and language of the community he/she belongs pursuant to the Law on Use of Languages in the Republic of Kosovo.</p> <p>3. The civil status documents shall be issued in the basic version that conatins informations in Albanian, Serbian latin alphabet and English language. By request</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 8</b> <b>Pravila za izdavanje dokumenata o civilnom stanju</b></p> <p>1. Dokumenti civilnog stanja izdace se u azbuci službenih jezika u Republici Kosovo u centralnom nivou i u skladu sa azbucima i jezicima koji se koriste kao zvanični jezici na lokalnom nivou, u skladu sa Zakonom o upotrebi jezika.</p> <p>2. Dokumenti se izdaju na zahtev stranke na jeziku zajednice koje on/ona pripada u skladu sa Zakonom o upotrebi jezika.</p> <p>3. Dokumenti civilnog stanja izdaju se u osnovnoj verziji koja sadrzi informacije na albanskom, srpskom latinicom i na engleskom jeziku. Po zahtevu srpske zajednice dokumenti</p>

<p>angleze. Me kërkesë të komunitetit serb dokumentet e gjendjes civile lëshohen në verzionin në gjuhën shqipe, gjuhën serbe alfabetin cirilik dhe në gjuhën angleze. Me kërkesë të komunitetit turk dokumentet lëshohen në verzionin në gjuhën shqipe, në gjuhën serbe alfabeti latin, në gjuhën turke dhe në gjuhën angleze. Me kërkesë të komunitetit boshnjak dokumentet e gjendjes civile lëshohen në versionin në gjuhën shqipe, në gjuhën serbe alfabeti cirilik, në gjuhën boshnjake dhe në gjuhën angleze.</p> <p>4. Të gjitha dokumentet e gjendjes civile lëshohen nga sistemi i gjendjes civile, përveç procesverbalit të pranimit të atësisë/amësisë dhe dëshmisë së vdekjes.</p> <p>5. Dokumentet e gjendjes civile lëshohen nga Zyra e Gjendjes Civile sipas detyrës zyrtare dhe sipas kërkesës me shkrim nga pala, në pajtim me kushtet e parapara dhe me legjislacionin përkatës në fuqi.</p> <p>6. Kur ekziston infrastrukturë elektronike funksionale kërkesa bëhet edhe në formë elektronike.</p> <p>7. Në dokumentet e gjendjes civile shënohen faktet përkatëse në bazë të të dhënave të Regjistrave të Gjendjes Civile.</p> <p>8. Në dokumentin e gjendjes civile plotësohen të gjitha rubrikat.</p>	<p>of the Serbian community documents of civil status shall be issued in Albanian Serbian cirilic alphabet and English language. By request of the turkish community the certificate shall be issued in Albanian, Serbian latin alphabet, tukish and English language. By re request of the bosnain community certificates shall be issued in Albanian, Serbian cirilic alphabet, boshnian and English language.</p> <p>4. All civil status documents are issued from the civil status system, except for the declaration on recognition of fatherhood/motherhood and death testimony.</p> <p>5. Civil status documents shall be issued by the civil status officer, ex officio and after a written application by the party, in compliance with requirements foreseen by the relevant legislation in force.</p> <p>6. If there is a functional electronic infrastructure in place the application may be done also electronically.</p> <p>7. Civil status documents shall contain the relevant facts based on data in Civil Status Registers.</p> <p>8. All sections in a civil status document shall be completed. Exceptionally, if the</p>	<p>civilnog stanja izdaju se na albanskom, srpskom cirilickim pismu i engleskom jeziku. Po zahtevu turske zajednice dokumenti se izdaju na albanskom, srpskom latinicom, turskom i engleskom jeziku. Po zahtev bošnjačke zajednice dokumenti civilnog stanja se izdaju na albanskom, srpskom cirilckim pismenom, bosanskom i engleskom jeziku.</p> <p>4. Sva dokumentacija civilnog stanja se izdaju iz sistema civilnog stanja, osim zapsinika o prihvatanju očinstva/materinstva i dokaza o smrti.</p> <p>5. Dokumenti civilnog stanja se izdaju iz kancelarije o civilnom stanju, prema službenom zadatku i prema pismenom zahtevu od stranke, u skladu sa previđenim uslovima sa doticnim zakonodavstvom na snagu.</p> <p>6. Kda postoji funkcionalna elektronska infrastruktura zahtev se vrđi i po elektronskoj formi.</p> <p>7. U dokumentima civilnog stanja se navedu dotične činjenice na osnovu podataka iz registara civilnog stanja.</p> <p>8. U dokumentu civilnog stanja se popunjavaju sve rubrike. Izuzev u slučajevima nedostatka</p>
---	--	---

<p>Përfundimisht, në rast të mungesës së shënimeve rubrika plotësohet duke shënuar tri vija të pjerrëta “///”.</p> <p>9. Të drejtat dhe përgjegjësitë për kryerjen e veprimeve në regjistrat e gjendjes civile i ka vetëm zyrtari i shërbimit të gjendjes civile, sipas paragrafit 1 të nenit 61 të Ligjit për Gjendjen Civile.</p> <p>10. Dokumentet e gjendjes civile lëshohen në çdo zyre të gjendjes civile, pas procesit të verifikimit.</p> <p>11. Kërkesën për dokumente të gjendjes civile mund ta bëjnë:</p> <p>11.1. pala personalisht;</p> <p>11.2. ndonjëri nga anëtarët e familjes (babai, nëna, vëllai, motra, djali, vajza, bashkëshorti ose bashkëshortja);</p> <p>11.3. personi i autorizuar ose organi i kujdestarisë.</p> <p>12. Me rastin e paraqitjes së kërkesës sipas paragrafit 8 të këtij neni, zyrtari gjendjes civile i kërkon palës kopjen e ndonjë dokumenti të identifikimit.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 9</b> <b>Elementet e sigurisë për dokumentet e gjendjes civile dhe parametrat e letrës</b></p>	<p>records are missing the relevant section must be marked with the following: “///”.</p> <p>9. Rights and responsibilities for carrying out actions in the civil status registers shall have only the civil status service officer, according to paragraph 1 of article 61 in the Law on Civil Status.</p> <p>10. Civil status documents are issued in every civil status office, after the verification process.</p> <p>11. Application for civil status documents can be done by:</p> <p>11.1. the party in person;</p> <p>11.2. any family member (father, mother, brother, sister, son, daughter, spouse);</p> <p>11.3. authorized person or the custodian authority.</p> <p>12. When the application is made according to paragraph 8 of this article, the civil status officer shall require from the applicant a copy of any identification document.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 9</b> <b>Security features for the civil status documents and paper parameters</b></p>	<p>podataka, rubrika se popunjava nacrtajući tri kose crtice “///”.</p> <p>9. Prava i odgovornosti za izvršavanje delovanja u registrima civilnog stanja ima samo službenik civilnog stanja, prema stavki 1 člana 61 Zakona o civilnom stanju.</p> <p>10. Dokumenti civilnog stanja se izdaju u svaku kancelariju civilnog stanja, nakon procesa verifikacije.</p> <p>11. Zahtev za dokumente civilnog stanja mogu obaviti:</p> <p>11.1. lično stranka;</p> <p>11.2. neko od članova porodice (otac, majka, sestra, brata, sin, suprug ili supruga);</p> <p>11.3. ovalščeno lice ili organ starateljstva.</p> <p>12. Prilikom podnošenja zahteva prema stavki 8 ovog člana, službenik civilnog stanja zahteva od stranke kopiju dokumeta za identifikaciju.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 9</b> <b>Bezbednosni elementi za dokumente civilnog stanja i parametre papira</b></p>
---	--	--



<p>Elementet e sigurisë dhe parametrat e letrës së dokumenteve të gjendjes civile të përcaktuara në nenin 3 të këtij udhëzimi administrativ, propozohen nga ARC-ja dhe përcaktohen me vendim të ministrit të MPB-së.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 10 Zbatimi</b></p> <p>Përgjegjës për zbatimin e këtij udhëzimi administrativ janë Zyrat e Gjendjes Civile në territorin e Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 11 Mbikëqyrja</b></p> <p>Mbikëqyrjen e zbatimit të këtij udhëzimi administrativ e bën Agjencia e Regjistrimit Civil.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 12 Shfuqizimi</b></p> <p>Me këtë Udhëzim Administrativ shfuqizohet Udhëzimi Administrativ Nr. 01/2013-MPB për Dokumentet e Gjendjes Civile.</p>	<p>Security features and paper parameters of the civil status documents stipulated in article 3 of this administrative instruction shall be proposed by the CRA and shall be defined in a decision of the Minister of MIA.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 10 Implementation</b></p> <p>Responsibility for the implementation of this administrative instruction shall be on the civil status offices in the territory of Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 11 Supervision</b></p> <p>The implementation of this Administrative Instruction shall be supervised by the Civil Registration Agency.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 12 Repeal</b></p> <p>The present administrative instruction shall repeal the Administrative Instruction No.01/2013-MIA on Civil Status Documents.</p>	<p>Bezbednosni elementi i parametri papira dokumentacije civilnog stanja utvrđene članom 3 ovog administrativnog uputstva, se predlažu od strane ACR-a i utvrđuju se od strane ministra MUP-a.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 10 Sprovođenje</b></p> <p>Odgovoran za sprovođenje ovog administrativnog uputstva su kancelarije civilnog stanja u teritoriji Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 11 Nadzor</b></p> <p>Nadzor o sprovođenju ovog Administrativnog uputstva vrši Agencija za civilno Registraciju.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 12 Ukidanje</b></p> <p>Sa ovim administrativnim uputstvom se ukida Administrativno uputstvo br.01/2013-MPB za Dokumente civilnog stanja.</p>
---	---	--

<p align="center"><b>Neni 13</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p>	<p align="center"><b>Article 13</b> <b>Entry into force</b></p>	<p align="center"><b>Član 13</b> <b>Stupanje na snagu</b></p>
<p>Ky udhëzim administrativ hyn në fuqi ditën e nënshkrimit nga Ministri i Punëve të Brendshme.</p> <p align="right">Bajram Rexhepi </p> <p align="center">Ministër i Punëve të Brendshme</p> <p align="center"> 02. 12. 2013</p>	<p>This administrative instruction enters into force on the day of signature by the Minister of Internal Affairs.</p> <p align="right">Bajram Rexhepi </p> <p align="center">Minister Internal Affairs</p> <p align="center"> 02. 12. 2013</p>	<p>Ovo administrativno uputstvo stupa na snagu dana njegovog potpisivanja od strane Ministra Unutrašnjih Poslova.</p> <p align="right">Bajram Rexhepi </p> <p align="center">Ministar Unutrašnjih Poslova</p> <p align="center"> 02. 12. 2013</p>





Republika e Kosovës  
Republika Kosovo - Republic of Kosovo  
MINISTRIA E PUNËVE TË BRENDSHME - MINISTRASITVO UNUTRAŠNJIH POSLOVA - MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS

CERTIFIKATË E LINDJES  
IZVOD IZ REGISTRA ROĐENIH  
BIRTH CERTIFICATE

Nr. ser.  
S. br.  
S. no.

Komuna, Zyra e gjendje civile Opština, Kancelarija matične službe Municipality, Civil Status Office	Numri i referencës Broj protokola Reference No.	
Data e regjistrimit Datum upisa Registration date	Numri rendor Redni broj Ordinal number	
Emri Ime Name	Shtetësia Državljanstvo Citizenship	
Mbiemri Prezime Surname		
Data e lindjes Datum rođenja Date of birth	Gjinia Pol Gender M <input type="checkbox"/> FIŽ/F <input type="checkbox"/>	
Vendi i lindjes Mesto rođenja Place of birth		
Numri personal Lični broj Personal number	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
Të dhënat për prindërit Podaci o roditeljima Data on parents	Babai - Otac - Father Nëna - Majka - Mother	
Emri Ime Name		
Mbiemri Prezime Surname		
Data e lindjes Datum rođenja Date of birth		
Vendi i lindjes Mesto rođenja Place of birth		
Shtetësia Državljanstvo Citizenship		
Komuna, Zyra e Gjendjes Civile Opština, Kancelarija matične službe Municipality, Civil Status Office	Vula Peçat Seal	Zyrtari i gjendjes civile Matičar Registar
Data e leshimit Datum izdavanja Issuing date		Nëshkrimi Potpis Signature





Republika e Kosovës  
Republika Kosovo - Republic of Kosovo

MINISTRIA E PUNËVE TË BRENDSHME - MINISTRASITVO UNUTRAŠNJIH POSLOVA - MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS

EKSTRAKT NGA REGJISTRI QENDROR I GJENDJES CIVILE  
IZVOD IZ CENTRALNOG REGISTRA GRAĐANA  
EXTRACT FROM THE CENTRAL REGISTER OF CIVIL STATUS

N. ser.  
S. br.  
S. no.

Emri Ime Name			
Mbiemri Prezime Surname			
Numri personal Lični broj Personal number	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		
Data e lindjes Datum rodenja Date of birth			Gjinia Pol Gender M <input type="checkbox"/> F/Ž <input type="checkbox"/>
Vendi i lindjes Mesto rodenja Place of birth			
Gjendja Martesore Bračno stanje Marital status			
Shtetësia Državljanstvo Citizenship			
Adresa e vendbanimit Adresa prebivališta Residence address			
Të dhënat për prindërit Podaci o roditeljima Data on parents	Babai - Otac - Father	Nëna - Majka - Mother	
Emri Ime Name			
Mbiemri Prezime Surname			
Data e lindjes Datum rodenja Date of birth			
Vendi i lindjes Mesto rodenja Place of birth			
Komuna, Zyra e gjendjes civile Opština, Kancelarija matične službe Municipality, Civil Status Office		Vula Peçat Seal	Zyrtari i gjendjes civile Matičar Registrar
Data e lëshimit Datum izdavanja Issuing date			Nënshkrimi Počpis Signature





Republika e Kosovës  
Republika Kosovo - Republic of Kosovo

MINISTRIA E PUNËVE TË BRENDSHME - MINISTRASITVO UNUTRAŠNJIH POSLOVA - MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS

CERTIFIKATË E SHITETËSISË  
UVERENJE O DRŽAVLJANSTVU  
CITIZENSHIP CERTIFICATE

N. ser.  
S. br.  
S. no.

Emri e mbiemri - Ime i prezime - Name and surname

I/e lindur më  
Roden/a  
Born on

Data, muaji, viti - Dan, mesec, godina - Day, month, year

Në  
U  
In

Vendi, Komuna, Shteti - Mesto, opština, država - Place, municipality, state

Numri personal  
Lični broj  
Personal number

Gjinia - Pol - Gender

M

F/Ž

Vendbanimi  
Prebivalište  
Home address

Vendi, adresa - Mesto, adresa - Place, address

Është - Je - Is

SHITETAS I KOSOVËS  
DRŽAVLJANIN KOSOVA  
CITIZEN OF KOSOVO

Komuna  
Opština  
Municipality

Numri i regjistrit  
Broj registra  
Number of Registry

Numri rendor  
Redni broj  
Ordinal number

Vendi i lëshimit  
Mesto izdavanja  
Place of issuance

Vula  
Peçat  
Seal

Datë  
Datum  
Date

Zyrtari i gjendjes civile - nënshkrimi  
Matičar - potpis  
Registrar - Signature





Republika e Kosovës  
Republika Kosovo - Republic of Kosovo

MINISTRIA E PUNËVE TË BRENDSHME - MINISTRASITVO UNUTRAŠNJIH POSLOVA - MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS

CERTIFIKATË E MARTESËS  
IZVOD IZ REGISTRA VENÇANIH  
MARRIAGE CERTIFICATE

Nr. ser.  
S. br.  
S. no.

Komuna, Zyra e Gjendjes Civile Opština, Kancelarija matične službe Municipality, Civil Status Office		Numri i referencës Broj protokola Reference Number	
Data e regjistrimit Datum upisa Date of registration		Numri rendor Redni broj Ordinal number	
Vendi i martesës Mesto vençanja Place of marriage		Data e lidhjes së martesës Datum vençanja Date of marriage	
		<b>Bashkëshorti - Suprug - Husband</b>	<b>Bashkëshortja - Supruga - Wife</b>
Emri Ime Name			
Mbiemri Prezime Surname			
Data e lindjes Datum rodenja Date of birth			
Vendi i lindjes Mesto rodenja Place of birth			
Numri personal Lični broj Personal number		<input type="text"/>	<input type="text"/>
Adresa e vendbanimit Adresa prebivališta Residence address			
Shtetësia Državljanstvo Citizenship			
Emri dhe mbiemri i babait Ime i prezime oca Name and surname of father			
Emri dhe mbiemri i nënës Ime i prezime majke Name and surname of mother			
Mbiemri pas martesës Prezime nakon vençanja Surname after marriage			
Komuna, Zyra e Gjendjes Civile Opština, Kancelarija matične službe Municipality, Civil Status Office		Vula Peçat Seal	Zyrtari i gjendjes civile Maticar Registrar
Data e lëshimit Datum izdavanja Issuing date			Nënshkrimi Potpis Signature





Republika e Kosovës  
Republika Kosovo - Republic of Kosovo  
MINISTRIA E PUNËVE TË BRENDSHME - MINISTRATSTVO UNUTRAŠNJIH POSLOVA - MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS

CERTIFIKATË E VDEKJES  
IZVOD IZ REGISTRA UMRLIH  
DEATH CERTIFICATE

Nr. ser.  
S. br.  
S. no.

Komuna, Zyra e gjendje civile Opština, Kancelarija matične službe Municipality, Civil Status Office		Numri i referencës Broj protokola Reference No.				
Data e regjistrimit Datum upisa Registration date		Numri rendor Pejtim broj/-Redni broj Ordinal number				
Emri Ime Name						
Mbiemri Prezime Surname						
Data e lindjes Datum rodenja Date of birth				Gjinia Pol Gender	M <input type="checkbox"/>	FIZIF <input type="checkbox"/>
Vendi i lindjes Mesto rodenja Place of birth						
Numri personal Lični broj Personal number				<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		
Shtetësia Državljanstvo Citizenship						
Adresa e vendbanimit të fundit Adresa posljednjeg prebivališta Address of last residence						
Emri dhe mbiemri i babait Ime i prezime oca Father's full name						
Emri dhe mbiemri i nënës Ime i prezime majke Name and surname of mother						
Gjendja martesore i të vdekurit /ës Bračno stanje umriog Marital status of the deceased						
Emri dhe mbiemri i bashkëshortit/ës Ime i prezime bračnog druga Name and surname of the spouse						
Data e vdekjes Datum smrti Date of death						
Vendi i vdekjes Mesto smrti Place of death						
Komuna, Zyra Gjendjes Civile Opština, Kancelarija matične službe Municipality, Civil Status Office		Vula Peçat Seal	Zyrtari i gjendjes civile Matičar Registrar			
Data e ilesimit Datum izdavanja Issuing date			Nënshkrimi Potpis Signature			





Republika e Kosovës  
Republika Kosovo - Republic of Kosovo

MINISTRIA E PUNËVE TË BRENDSHME - MINISTRASITVO UNUTRAŠNJIH POSLOVA - MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS

CERTIFIKATË E VENDBANIMIT  
UVERENJE O PREBIVALIŠTU  
CERTIFICATE OF RESIDENCE

Nr. ser.  
S. br.  
S. no.

Komuna Opština Municipality	Zyra e Gjendjes Civile Kancelarija matične službe Civil Status Office		
Emri Ime Name			
Mbiemri Prezime Surname			
Numri personal Lični broj Personal number			
Data e lindjes Datum rođenja Date of birth	Gjinia Pol Gender M <input type="checkbox"/> F/Ž/F <input type="checkbox"/>		
Vendi i lindjes Mesto rođenja Place of birth			
Gjendja martesore Bračno stanje Marital status			
Shtetësia Državljanstvo Citizenship			
Emri dhe mbiemri i babait Ime i prezime oca Name and surname of father			
Emri dhe mbiemri i nënës Ime i prezime majke Name and surname of mother			
<b>Vendbanimi - Prebivalište - Residence</b>			
Adresa e tashme Trenutna adresa Current adress			
Adresa e mëparshme Prethodna adresa Previous adress			
Komuna, Zyra e Gjendjes Civile Opština, Kancelarija matične službe Municipality, Civil Status Office	Vula Peçat Seal	Zyrtari i gjendjes civile Maticar Registrar	
Data e lëshimit Datum izdavanja Issuing date		Nënshkrimi Potpis Signature	





Republika e Kosovës  
Republika Kosovo - Republic of Kosovo

MINISTRIA E PUNËVE TË BRENDSHME - MINISTRASITVO UNUTRAŠNJIH POSLOVA - MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS

CERTIFIKATË E GJENDJES MARTESORE  
UVERENJE O BRAČNOM STANJU  
CERTIFICATE OF MARITAL STATUS

Nr. ser.  
S. br.  
S. no.

Komuna, Zyra e Gjendjes Civile Opština, Kancelarija matične službe Municipality, Civil Status Office	Numri i referencës Broj protokola Reference number	
Data e regjistrimit Datum upisa Registration date	Numri rendor Redni broj Ordinal number	
Emri Ime Name		
Mbiemri Prezime Surname		
Numri personal Lični broj Personal number	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
Data e lindjes Datum rođenja Date of birth	Gjinia Pol Gender	M <input type="checkbox"/> F/KIŽIF <input type="checkbox"/>
Vendi i lindjes Mesto rođenja Place of birth		
Shtetësia Državljanstvo Citizenship		
është - je - is		
<input type="checkbox"/> Beqar/e Neoženjen-neudata Single	<input type="checkbox"/> I/e shkërrëzuar Razvedn-razvedena Divorced	<input type="checkbox"/> I/e ve Udovac-Udovica Widowed

Komuna, Zyra e Gjendjes Civile Opština, Kancelarija matične službe Municipality, Civil Status Office	Vula Pечат Seal	Zyrtari i gjendjes civile Maticar Registar
Data e lëshimit Datum izdavanja Issuing date		Nënshkrimi Potpis Signature





Republika e Kosovës  
Republika Kosovo - Republic of Kosovo

MINISTRIA E PUNËVE TË BRENDSHME - MINISTRASITVO UNUTRAŠNJIH POSLOVA - MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS

DEKLARATË PËR BASHKËSINË FAMILJARE  
IZJAVA O ZAJEDNIČKOM DOMAĆINSTVU  
DECLARATION ON JOINT HOUSEHOLD

Nr. ser.  
S. br.  
S. no.

Komuna Opština Municipality		Numri rendor Redni broj Ordinal number		
Emri dhe mbiemri Ime i prezime Name and surname		Numri personal Lični broj Personal number		
Data e lindjes Datum rođenja Date of birth		Vendi i lindjes Mesto rođenja Place of birth		
Adresa e vendbanimit Adresa prebivališta Residence adress		Gjendja martesore Bračno stanje Marital status		
<p>Me përgjegjësi materiale dhe penale deklaroj se jetoj në bashkësi familjare me anëtarët e familjes të shënuar më poshtë, që nënkupton jetë, punë dhe shfrytëzim të përbashkët të të mirave materiale.</p> <p>Pod materijalnom i krivičnom odgovornošću da izjavljujem sa dole pomenutim članovima Porodice, živim u zajednicu što podrazumeva Zajednički rad i život Kao i Zajedničko korišćenje sredstava.</p> <p>I declare, under material and penal responsibility, that I live in a joint household members of my family as named below, that includer joint dwelling, working and use of common goods.</p>				
Numri personal Lični broj Personal number	Emri dhe mbiemri Ime i prezime Name and surname	Data e lindjes Datum rođenja Date of birth	Vendi i lindjes Mesto rođenja Place of birth	Lidhja familjare Crodstvo Relationship
<b>SPECIMEN</b>				
Data e deklarimit Datum Izjave Date of declaration		Nënshkrimi i deklaruesit Potpis izjavljivača Signature of declarant		
Vendi dhe data e lëshimit Mestu ja datum izdavanja Place and issuing date		Zyrtari i gjendjes civile Maticar Registrar		
	Vula Peçat Stamp	Nënshkrimi Potpis Signature		





**REPUBLIKA E KOSOVËS**  
**MINISTRIA E PUNËVE TË BRENDSHME**

**Shërbimi i gjendjes civile**

Nr \_\_\_\_\_

Datë: \_\_\_\_\_

Komuna: \_\_\_\_\_

**Në bazë të nenit 37 pika 4 të Ligjit për Gjendjen Civile dhe nenit 103 pika 1 të Ligjit nr. 2004/32 për Familjen i Kosovës përpilohet ky:**

**PROCESVERBAL PËR PRANIMIN E ATËSISË-AMËSISË**

I përpiluar me datën \_\_\_\_\_ me fillim në ora \_\_\_\_\_ të pranishëm

prindërit e fëmiut babai \_\_\_\_\_ dhe nëna \_\_\_\_\_  
të cilët në prezencë të zyrtarit të gjendjes civile japin këtë:

**DEKLARATË**

Unë \_\_\_\_\_ nga \_\_\_\_\_ i lindur me datën \_\_\_\_\_

Në \_\_\_\_\_ KK \_\_\_\_\_ nr. i dokumentit të identifikimit  
\_\_\_\_\_ me vendbanim të përhershëm në \_\_\_\_\_  
KK \_\_\_\_\_ jam babai biologjik i fëmiut dhe e pranoi për timin, fëmiun  
i/e lindur me datën \_\_\_\_\_ në \_\_\_\_\_ i gjinisë \_\_\_\_\_ dhe  
dëshiroi që fëmiu ta bartë emrin dhe mbiemrin: \_\_\_\_\_.

Unë \_\_\_\_\_ nga \_\_\_\_\_ e lindur me datën \_\_\_\_\_  
në \_\_\_\_\_ KK \_\_\_\_\_ me nr. të dokumentit të identifikimit  
\_\_\_\_\_ me vendbanim të përhershëm në \_\_\_\_\_ KK \_\_\_\_\_  
në tërësi pajtohem me deklaratën e dhënë më lartë nga ana e babait të fëmijës se ai është  
babai biologjik i fëmijës tim të lindur me  
dt. \_\_\_\_\_ në \_\_\_\_\_

Prindërit me marrëveshje kanë vendosur që fëmiu i tyre i lindur me  
dt. \_\_\_\_\_ në \_\_\_\_\_

Të mbaj emrin-mbiemrin \_\_\_\_\_

Përfundoi në ora \_\_\_\_\_.

Nënshkrimi i prindërve të fëmiut:

Babai: \_\_\_\_\_

Nëna: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Emri, mbiemri, nënshkrimi, vula e  
Zyrtarit të Gjendjes Civile



**REPUBLIC OF KOSOVO**  
**Government**  
**MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS**

**Civil Status Service**

\_\_\_\_\_  
No. \_\_\_\_\_.

Date: \_\_\_\_\_.

Municipality: \_\_\_\_\_.

**Pursuant to Article 37 item 4 of the Law on Civil Status and Article 103 item 1 of the Law on Family No. 2004/32, hereby shall be drafted the following:**

**RECORDS ON THE ACKNOWLEDGEMENT OF PATERNITY-MATERNITY**

Drafted on date \_\_\_\_\_ starting at \_\_\_\_\_ in the presence of

the parents of the child, father \_\_\_\_\_ and mother \_\_\_\_\_, who in the presence of the civil status official give the following:

**D E C L A R A T I O N**

I \_\_\_\_\_ from \_\_\_\_\_ born on date \_\_\_\_\_

in \_\_\_\_\_ MA \_\_\_\_\_ no. of identification document

\_\_\_\_\_ with the permanent residence in \_\_\_\_\_

MA \_\_\_\_\_ am the biological father of the child and acknowledge the

child born on date \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_ gender

to be mine, and wish that the child bears the name and surname:

\_\_\_\_\_.

I \_\_\_\_\_ from \_\_\_\_\_ born on date \_\_\_\_\_

in \_\_\_\_\_ MA \_\_\_\_\_ no. of identification document

\_\_\_\_\_ with the permanent residence in \_\_\_\_\_

MA \_\_\_\_\_ entirely agree with the declaration given by the father of

the child, the declaration given above by the father of the child

\_\_\_\_\_ that he is the biological father of my child born on date

\_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_.

Parents have with the consent decided that their child born on date \_\_\_\_\_ in

\_\_\_\_\_

Bears the name-surname \_\_\_\_\_

Ended at: \_\_\_\_\_.

Signature of the parents of the child:

Father: \_\_\_\_\_

Mother: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Name, surname, signature, stamp  
of the Civil Status Official



REPUBLIKA KOSOVO  
Vlada  
MINISTARSTVO UNUTRAŠNJIH POSLOVA

Služba Civilnog Stanja

Br. \_\_\_\_\_.

Datum: \_\_\_\_\_.

Opština: \_\_\_\_\_.

U skladu sa Članom 37 tačka 4 Zakona o Civilnom Stanju i Članom 103 tačka 1 Zakona o Porodici. Br.2004/32, ovim će biti uradjen sledeći nacrt:

ZAPISNIK ZA PRIHVAT OČINSTVA/MATERINSTVA

Nacrt uradjen dana \_\_\_\_\_ sa početkom u \_\_\_\_\_ uz prisustvo roditelja deteta, otac \_\_\_\_\_ i majka \_\_\_\_\_, koji uz prisustvo službenika civilnog stanja daju sledeću:

IZJAVU

Ja \_\_\_\_\_ iz \_\_\_\_\_ datum rođenja \_\_\_\_\_

u \_\_\_\_\_ so \_\_\_\_\_ br. identifikacionog dokumenta

\_\_\_\_\_ sa trajnim mestom prebivališta \_\_\_\_\_

SO \_\_\_\_\_ ja sam bioloski otac deteta priznajem dete rođeno dana \_\_\_\_\_ u \_\_\_\_\_ koje je \_\_\_\_\_ pola da je moje, i želim da se dete zove i preziva: \_\_\_\_\_.

Ja \_\_\_\_\_ iz \_\_\_\_\_ datum rođenja \_\_\_\_\_

u \_\_\_\_\_ SO \_\_\_\_\_ br. identifikacionog dokumenta

\_\_\_\_\_ sa trajnim mestom prebivališta \_\_\_\_\_

SO \_\_\_\_\_ u potpunosti sam saglasna sa izjavom datom od strane oca deteta, izjava gore data od strane oca deteta \_\_\_\_\_ da je on bioloski otac mog detata rođeno dana \_\_\_\_\_ u \_\_\_\_\_.

Roditelji su uz saglasnost odlucili da njihovo dete rođeno dana \_\_\_\_\_ u \_\_\_\_\_

Nosi ime -prezime \_\_\_\_\_

Završeno dana: \_\_\_\_\_.

Potpis roditelja deteta:

Otac: \_\_\_\_\_

Majka: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Ime, prezime, potpis, pečat  
Službenika Civilnog Stanja



**REPUBLIKA E KOSOVËS**  
**Republika Kosovo - Republic of Kosovo**

MINISTRIA E PUNËVE TË BRENDSHME • MINISTARSTVO UNUTRAŠNJIH POSLOVA • MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS

**Komuna / Opština / Municipality** \_\_\_\_\_  
**Zyra e Gjendjes Civile / Kancelarija civilnog**  
**Civil Registry Office of** \_\_\_\_\_ **Nr/Br/No.** \_\_\_\_\_

**LEJE VARRIMI**  
**Dozvola sahrane / Burial permit**

Emri dhe mbiemri \_\_\_\_\_ i cili vdiq më datë  
\_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_ u mbajt akti i vdekjes Nr. \_\_\_\_\_ datë \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_.

Ime i prezime \_\_\_\_\_ koi je umro na dan  
\_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_ održan na broj smrtovnici \_\_\_\_\_ dan \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_.

Name and surname \_\_\_\_\_ who died on date  
\_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_ was held on the death certificate No. \_\_\_\_\_ date \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_.

Deklaruesi: \_\_\_\_\_

Declarant: \_\_\_\_\_

Deklarant: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
( Emri, mbiemri, nënshkrimi, vula e zyrtarit të gjendjes civile )  
( Puno ime i prezime, potpis, pečat, zvaničnog registra )  
( Name, surname, signature and official stamp of the registrar )



**REPUBLIKA E KOSOVËS**  
**Republika Kosovo - Republic of Kosovo**  
**Ministria e Punëve të Brendshme/Ministry of Internal Affairs/Mnistarstvo Unutrasnih Poslova**  
**Komuna /Opština / Municipality of \_\_\_\_\_**

**DËSHMI VDEKJEJE / DOKAZ SMRT / DEATH TESTIMONY**

Përpiluar në / Sastavljena u mestu / Done in \_\_\_\_\_ me datën/dana/date \_\_\_\_\_

1. Emri dhe mbiemri i të vdekurit dhe emëri i babait të tij, profesioni, data e lindjes, shtetësia e të vdekurit, përsonat e vdekur të gjinis femrore dhe mbiemri i tyre i lindjes / Ime i prezime umrloi ime njegovog oca, zanimanje, datum reženja, i državljanstvo umrlog a za umrla ženska lica i njihovo devojačko prezime / Name and familu name of the deceased, name of his her father, profession, date of birth, citizenship, and in case of female, malden name:

\_\_\_\_\_

2. Dita muaji dhe viti, vendi dhe (sipas mundësisë) ora e vdekjes / Mesec i godina, mesto i (po mogućnosti) čas smrti / Day, month and year, place and (if possible) hour of death:

\_\_\_\_\_

3. Vendi në të cilin i vdekuri ka patur vendbanimin, gjegjësisht vendqëndrimin ( me adresë) / Mesto u kome je umrli imao probivalište odnosno boravište ( sa adresom) / Residenc of the deceased (Including address):

\_\_\_\_\_

Trashigimtaret/inheritos/naslednici	Numri personal/personal number/licni broj/	Emri/name/ime	Mbiemri/surname/prezime

4). Pasuria e të vdekurit/Imovina umrlog/Assets of the deceased

Lloji i pasurisë/vrsta imovina/aaset	Përshkrimi/dostupaka	Vendi/Mesto/Location	Vlera e patundshmërisë/Vrednos Imovine/approx estate
Pasuria e patundshme Nepokretna imovina Real estats			
Pasuria e tundshme Pokretna imovina Movable property			
Të hollat e gatshme, letrat me vlerë/ Gotov novac, papire odvrednosti/ Cash money and valuble document			

5. Vërejtje tjera/Ostale napomene/Other Objections

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Nënshkrimi i palëve/Potpis Stranaka  
Applicant's signature

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Emri, mbiemri, nënshkrimi, vula e zyrtarit të gjendjes civile/  
Puno ime i prezime, potpis, pečat, zvaničnog registra /  
Name, surname, signature and official stamp of the registrar





Republika e Kosovës  
Republika Kosovo - Republic of Kosovo

MINISTRIA E PUNËVE TË BRENDSHME - MINISTRASITVO UNUTRAŠNJIH POSLOVA - MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS

VËRTËTIM NGA ARKIVI  
POTVRDA IZ ARHIVE  
CERTIFICATION FROM ARCHIVE

Nr. ser.  
S. br.  
S. no.

Komuna, Zyra e Gjendjes Civile Opština, Kancelarija matične službe Municipality, Civil Status Office	Numri i referencës Broj protokola Reference number
Data e regjistrimit Datum upisa Registration date	Numri rendor Redni broj Ordinal number
Emri Ime Name	
Mbiemri Prezime Surname	
Data e lindjes Datum rođenja Date of birth	Gjiria Pol Gender M <input type="checkbox"/> F/Ž/F <input type="checkbox"/>
Vendi i lindjes Mesto rođenja Place of birth	
Numri personal Lični broj Personal number	

Të dhënat nga regjistrat themeltarë - Podaci iz osnovnih registara - Notes from principal registers

Komuna, Zyra e Gjendjes Civile Opština, Kancelarija matične službe Municipality, Civil Status Office	Vula Peçat Seal	Zyrtari i gjendjes civile Maticar Registarar
Data e lëshimit Datumi izdavanja Issuing date		Nënshkrimi Potpis Signature





Republika e Kosovës  
Republika Kosovo - Republic of Kosovo

MINISTRIA E PUNËVE TË BRENDSHME - MINISTRASSTVO UNUTRAŠNJIH POSLOVA - MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS

VËRTETIM I Ç'LAJMËRIMIT TË VENDBANIMIT  
POTVRDA O ODJAVLJIVANJU PREBIVALIŠTA  
PROOF OF RESIDENCE DEREGISTRATION

Komuna Opština Municipality	Zyra e Gjendjes Civile Kancelarija matične službe Civil Status Office		
Emri Ime Name			
Mbiemri Prezime Surname			
Numri personal Lični broj Personal number	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		
Data e lindjes Datum rođenja Date of birth	Gjinia Pol Gender M <input type="checkbox"/> F/Ž/F <input type="checkbox"/>		
Vendi i lindjes Mesto rođenja Place of birth			
Gjendja martesore Bračno stanje Marital status	Shtetësia Državljanstvo Citizenship		
<b>Të dhënat e prindërve - Detalji roditelja - Details of parents</b>			
Emri dhe mbiemri i babait Ime i prezime oca Name and surname of father			
Emri dhe mbiemri i nënës Ime i prezime majke Name and surname of mother			
<b>Të dhënat e ç'lajmërimit - Data de-registracija - Data deregistration</b>			
Vendbanimi Prebivalište Residence			
Data e ç'lajmërimit Datum odjavljivanja Deregistration date	Ç'lajmëruar nga Odjaviti iz Deregistered from		
Komuna, Zyra e Gjendjes Civile Opština, Kancelarija matične službe Municipality, Civil Status Office	Vula Peçat Seal	Zyrtari i gjendjes civile Maticar Registrar	
Data e lëshimit Datum izdavanja Issuing date		Nënshkrimi Potpis Signature	